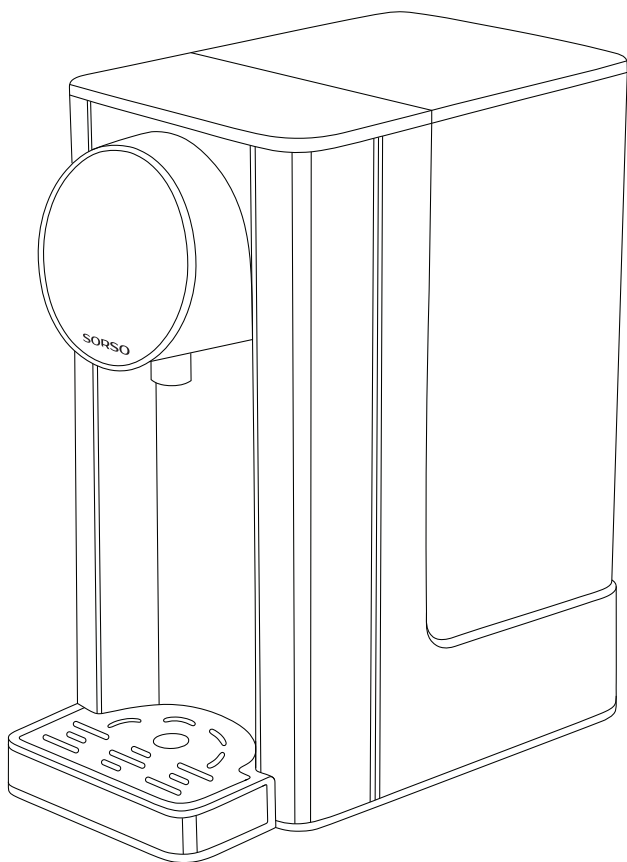


# SORSO



**FLOW**



**Instant hot water dispenser | Heißwasserspender | Dystrybutor gorącej wody | Karšto vandens dozatorius | Karstā ūdens aparāts | Kuuma vee automaat | Heti valmis kuumavesiautomaatti | Instant heetwaterdispenser | Distributeur instantané d'eau chaude | Varmvattendispenser**

EN page  
**4**

EE lk  
**48**

DE S.  
**13**

FI sivu  
**56**

PL strona  
**22**

NL pag.  
**65**

LT psl.  
**31**

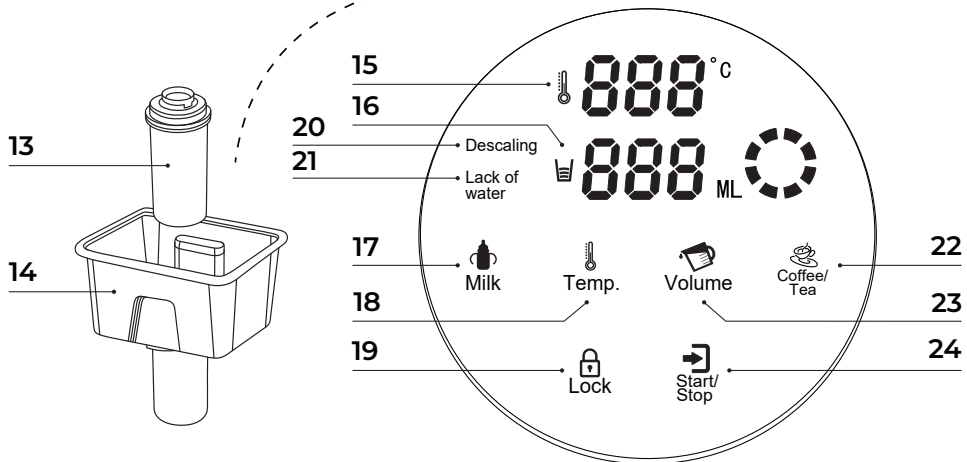
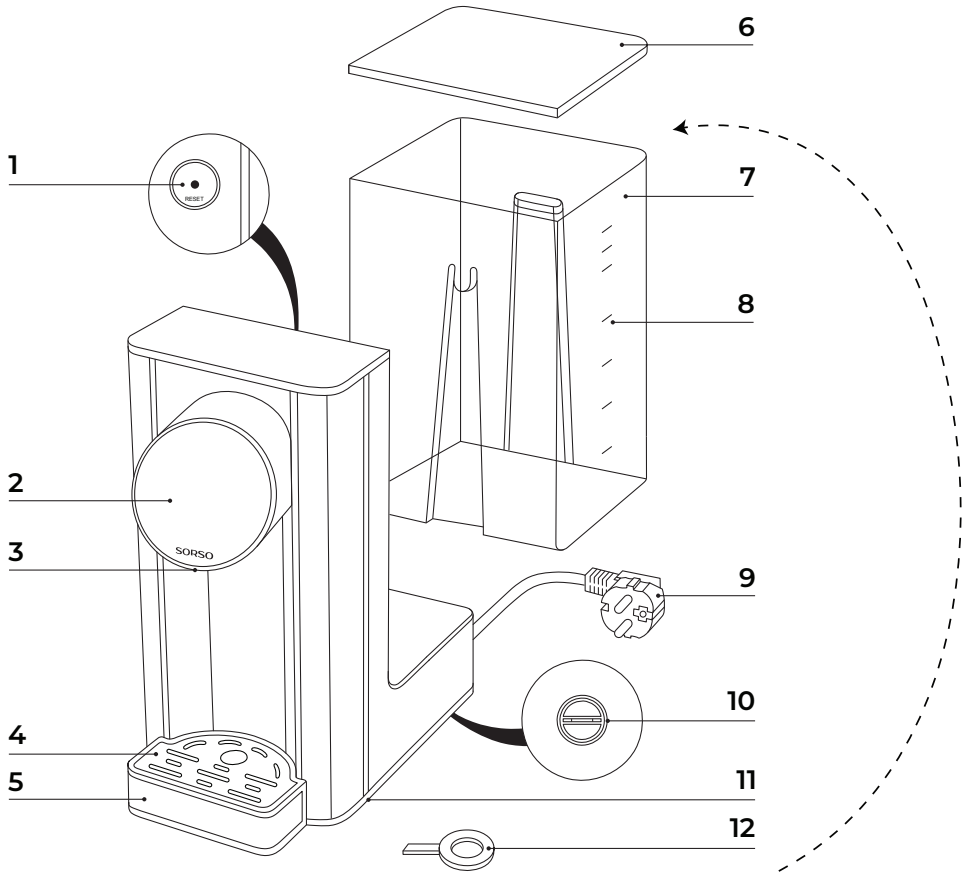
FR page  
**74**

LV lpp.  
**40**

SV sida  
**83**

**SORSO**

▶ FLOW



# EN USER MANUAL

SORSO ► FLOW instant hot water dispenser

## SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING!** *Please read the manual carefully before using the appliance, and follow the instructions below:*

1. Before using the appliance, make sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds to the voltage of the outlet used. Do not connect the appliance to unsuitable outlets.
2. Make sure that the appliance's power cord, plug and control panel are not damaged in any manner, and that the housing of the appliance is not cracked or deformed. If any damage is observed, contact your local distributor immediately.
3. Do not operate the appliance with no water in the tank, or an insufficient amount of it.
4. Do not let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter.
5. Do not keep the appliance near hot surfaces or other sources of heat.
6. Do not place the appliance on or near gas or electric stoves.
7. Do not place the appliance inside a heated oven.
8. Do not place the appliance in a fridge.
9. Always keep the appliance upright. Do not use the appliance upside down.
10. Do not use the appliance outdoors.
11. This appliance is not intended to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless such persons are given proper supervision or have been instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
12. Do not let children play with the appliance. Keep the appliance out of reach of children.
13. Place the appliance on a stable, flat surface.
14. Do not immerse the appliance or any of its components in water or any other liquid.
15. Do not use chemicals, metal objects, wooden tools, or abrasive cleaners to clean the housing of the appliance. Use a soft, damp cloth only.
16. Do not touch the spout or other hot components of the appliance when it is operating.
17. Do not use the appliance to heat liquids other than water.
18. When filling the water tank, do not exceed the MAX mark.
19. Before cleaning the housing of the appliance, switch it off, unplug it, and allow it to cool down completely.
20. If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified technician.
21. Do not use the appliance if it has malfunctioned. Deliver it to the manufacturer or the nearest authorised service facility for examination, repair, or replacement. Do not try to disassemble or repair the appliance yourself.
22. This appliance is intended to be used in households and similar locations, such as:
  - Staff kitchens in shops, offices, and other work environments;
  - Farmhouses;
  - Hotels, motels, bed and breakfast locations, and other hospitality settings.

23. The heating element is subject to residual heat after use.  
 24. WARNING: Misuse of the appliance may result in injury.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE FOR LATER REFERENCE.**

## ► COMPONENTS

|                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Reset button          | 13. Water filter              |
| 2. LCD display           | 14. Water filter holder       |
| 3. Spout                 | 15. Temperature indicator     |
| 4. Drip tray grate       | 16. Volume indicator          |
| 5. Drip tray             | 17. Powdered milk button      |
| 6. Water tank lid        | 18. Manual temperature button |
| 7. Water tank            | 19. Screen lock button        |
| 8. Water level indicator | 20. Descaling indicator       |
| 9. Power cord            | 21. Lack of water indicator   |
| 10. Drainage stopper     | 22. Coffee/tea button         |
| 11. Bottom cover         | 23. Manual volume button      |
| 12. Reset key            | 24. START/STOP button         |

## ► CONTROL PANEL

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Temperature indicator <b>A15</b>     | Displays the selected water temperature.<br>ⓘ When the display shows "000", unheated water is dispensed.                                |
| Volume indicator <b>A16</b>          | Displays the selected water volume.<br>ⓘ When the display shows "000", water flows continuously until the START/STOP button is pressed. |
| Powdered milk button <b>A17</b>      | Dispenses water at a temperature of 40 °C (suited ideally for powdered milk/ baby food).  |
| Manual temperature button <b>A18</b> | Used to set the desired temperature: 40, 50, 60, 70, 80, 90 or 100 °C ("000": water at room temperature).                               |

# SORSO

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Screen lock button <b>A19</b>      | <p>① After 10–15 seconds of inactivity, the screen is locked automatically.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Press and hold the button for 3–5 seconds to unlock.</li><li>• Tap once to lock.</li></ul> |
| Descaling indicator <b>A20</b>     | Notifies about the need to descale the appliance.  |
| Lack of water indicator <b>A21</b> | Notifies about the need to fill the water tank.  |
| Coffee/tea button <b>A22</b>       | Dispenses water at a temperature of 92 °C (suited ideally for instant coffee or tea).  |
| Manual volume button <b>A23</b>    | Tap to set the desired volume: 100, 200, 300 or 400 ml ("000": continuous flow mode).  |
| START/STOP button <b>A24</b>       | Tap to start or stop.  |

## HOW TO USE IT?

### BEFORE FIRST USE

1. Place the appliance on a stable, flat surface.
  2. Clean the housing of the appliance with a damp cloth, then dry thoroughly.
  3. Connect the power cord to a nearby socket.
- ⚠ When using the appliance for the first time, fill the water tank (see section below), and dispense some water (see section *Water at the desired temperature*) to clean the inside of the appliance. Afterwards, make sure to insert the water filter (see section *Inserting/replacing the water filter*).

## FILLING THE WATER TANK

1. Remove the lid from the water tank.
2. Fill the water tank up to the MAX mark on the water level indicator.
- ⚠ Be careful not to spill any water on the appliance.
3. Place the lid back on the water tank.

## WATER AT THE DESIRED TEMPERATURE

1. Place a cup under the spout.
2. Select the preferred temperature using the manual temperature button, then set the desired volume with the help of the manual volume button.
3. Tap the START/STOP button (the appliance will stop automatically once the selected amount of water has been dispensed).
4. Tap the START/STOP button again to stop immediately.

## WATER FOR COFFEE/TEA (92 °C)

1. Place a cup under the spout.
2. Press the coffee/tea button.
3. With the temperature set automatically at 92 °C, select the desired volume with the help of the manual volume button.
4. Tap the START/STOP button (the appliance will stop automatically once the selected amount of water has been dispensed).
5. Tap the START/STOP button again to stop immediately.

## WATER FOR POWDERED MILK (40 °C)

1. Place a container with powdered milk under the spout.
2. Press and hold the powdered milk button until the desired amount of water has been dispensed.
3. Release the button to stop.

# SORSO

## MEMORY FUNCTION

The memory function enables the appliance to memorise the last settings selected before it is switched off, and saves them for when the appliance is switched on next time. After you switch on the appliance, allow it to run for around 60 seconds to reach the selected water temperature.

**NOTE:** The memorised settings are lost if the appliance is unplugged.

## VOLUME & TEMPERATURE CALIBRATION

*For improved accuracy of water temperature and volume, you can recalibrate the appliance by following the steps below:*

1. Fill the water tank up to the MAX mark.
2. Place an empty container with a capacity of at least 2.7 l under the spout.
3. Press and hold the manual temperature button for 3 seconds:
  - The temperature indicator will display the letters "AUT".
  - The volume indicator will display the numbers "000".
4. Press the START/STOP button.

**NOTE:**

- During the recalibration process, water is dispensed from the spout. After 4–5 minutes, the appliance exits the calibration mode automatically.
- Due to daily changes in ambient temperature, the water temperature may fluctuate slightly (~15%).

## MANUAL THERMOSTAT RESET

*The appliance features a manual thermostat reset function. If the appliance loses power, stops working, or fails to heat water, you can reset the thermostat manually by following the steps below:*

1. Switch off and unplug the appliance.
2. Using the reset key, press the reset button on the back of the appliance several times.
3. Plug the appliance back in.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### EMPTYING THE DRIP TRAY

1. Hold the appliance with one hand to keep it steady.
2. Using the other hand, remove the drip tray from the appliance.
3. Remove the drip tray grate, then empty the drip tray.
4. Place the drip tray grate back on the drip tray.
5. Reinsert the drip tray back into the appliance.

**NOTE:** If you notice water leaking from the bottom of the appliance, check and tighten the drainage stopper.

### INSERTING/REPLACING THE WATER FILTER

*Make sure to regularly replace the water filter (water filter capacity: ~150 l).*

1. Remove the lid from the water tank.
2. Take out the water filter holder (along with the water filter if present).
3. Before using the new water filter, clean it thoroughly:
  - Immerse the filter in water vertically for ~15 minutes.
  - Take the filter out, then rinse it thoroughly under running water.
4. Insert the new water filter into the water filter holder.
5. Reinsert the water filter holder into the water tank.
6. Insert the water tank back into the appliance, and close the lid.

### DESCALING

*Perform the descaling procedure as soon as possible after the descaling indicator starts flashing. The descaling indicator is activated after a cumulative usage time of 10 hours.*

1. Remove the water tank lid, take out the water filter if present, then fill the water tank with a mixture of water and descaler (see label on the descaler for the exact ratio) up to the MAX mark. Place the lid back on the water tank.
2. Press and hold the manual volume button for 3 seconds to activate the descaling program.

# SORSO

3. To begin, press the START/STOP button. Wait until all the descaling solution is dispensed from the water tank.
4. Remove the water tank from the appliance, take off the lid, then rinse the water tank thoroughly with clean water.
5. Fill the water tank with clean water up to the MAX mark, then reinsert the water tank and close the lid.
6. Dispense all of the water from the tank to flush out any descaler residue (see section *Water at the desired temperature*).

## DISPLAY ERROR CODES

| CODE  | ERROR                    | SOLUTION   |
|-------|--------------------------|--|
| E7    | Lack of water            | Fill the tank with water.                          |
| E0    | Circuit board issue      | Contact a qualified technician for service/repair. |
| E4/E5 | Temperature sensor issue | Contact a qualified technician for service/repair. |

## STORAGE

If you plan on not using the appliance for an extended period of time, make sure to unplug it, clean it thoroughly, and store it in the original packaging to prevent moisture from damaging the electrical components.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

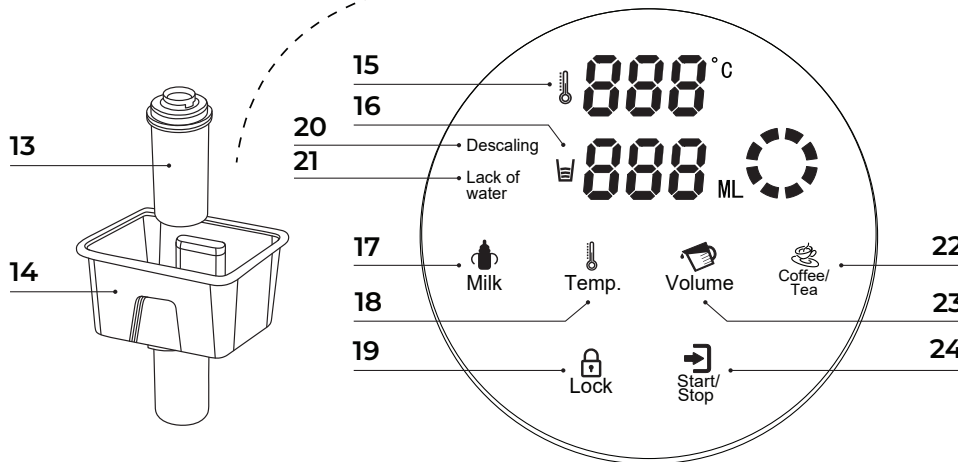
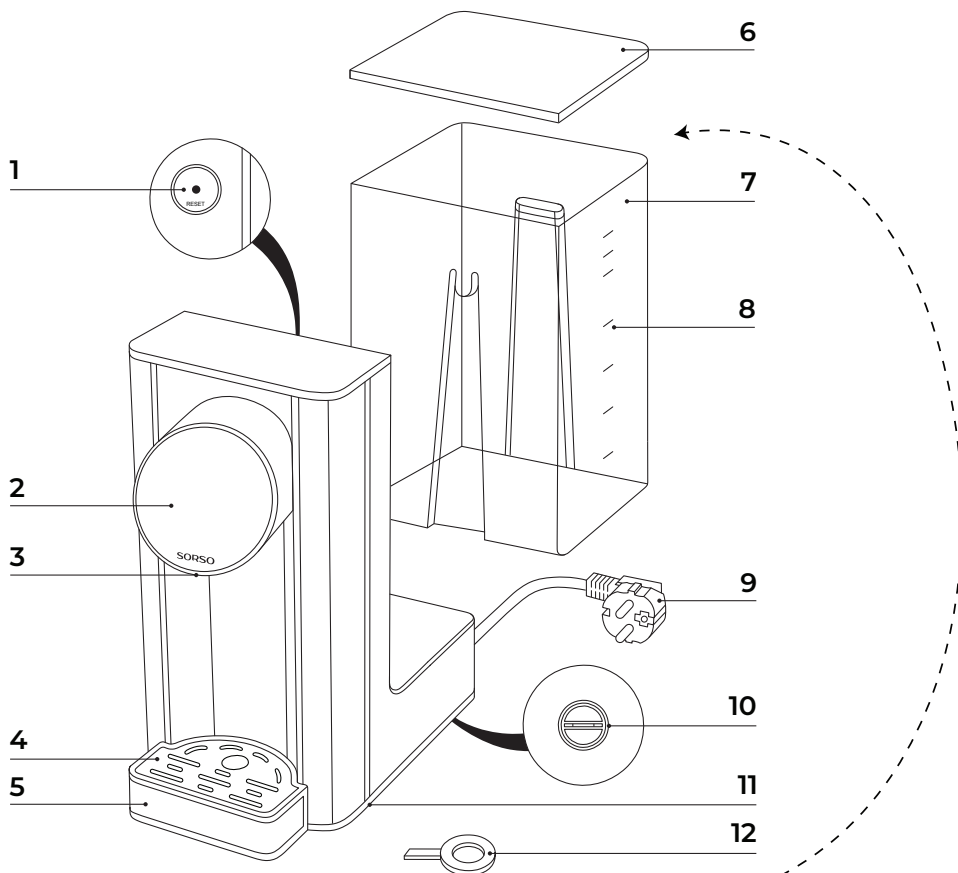
|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Brand               | SORSO                       |
| Model               | ►Flow                       |
| Product             | Instant hot water dispenser |
| Water tank capacity | 2.7 l                       |
| Voltage             | 220-240V~ 50/60Hz           |

|            |  |
|------------|--|
| Power      | 2200–2600 W                              |
| Weight     | 2.4 kg (including water filter & holder) |
| Dimensions | 270 x 150 x 302 mm                       |

## ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please make sure to abide by any applicable local regulations, and hand any electrical waste over to an appropriate waste disposal centre.



## SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ WARNUNG!** Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

1. Bevor Sie das Gerät verwenden, stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung der verwendeten Steckdose übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nicht an ungeeignete Steckdosen an.
2. Stellen Sie sicher, dass Netzkabel, Stecker und Bedienfeld des Geräts in keiner Weise beschädigt sind und dass das Gehäuse des Geräts keine Risse oder Verformungen aufweist. Wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich sofort an Ihren Händler vor Ort.
3. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank oder mit einer unzureichenden Menge davon.
4. Lassen Sie das Netzkabel des Geräts nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen.
5. Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder anderen Wärmequellen.
6. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Gas- oder Elektroherden.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in einen beheizten Ofen.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in einen Kühlschrank.
9. Halten Sie das Gerät immer aufrecht. Verwenden Sie das Gerät nicht kopfüber.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, diese Personen werden angemessen beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
12. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
13. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
14. Tauchen Sie das Gerät oder seine Komponenten nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
15. Verwenden Sie keine Chemikalien, Metallgegenstände, Holzwerkzeuge oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Gehäuse des Geräts zu reinigen. Verwenden Sie nur ein weiches, feuchtes Tuch.
16. Berühren Sie den Auslauf oder andere heiße Komponenten des Geräts nicht, während es in Betrieb ist.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten als Wasser.
18. Überschreiten Sie beim Befüllen des Wassertanks nicht die MAX-Markierung.
19. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie das Gehäuse reinigen.

# SORSO

20. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.
21. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion aufweist. Bringen Sie es zur Überprüfung, Reparatur oder zum Austausch zum Hersteller oder zur nächsten autorisierten Servicestelle. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.
22. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäusern;
  - Hotels, Motels, Bed & Breakfast-Standorten und anderen Gastgewerbeeinrichtungen.
23. Das Heizelement unterliegt nach Gebrauch Restwärme.
24. **WARNUNG:** Eine missbräuchliche Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SICHER AUF.**

## KOMPONENTEN

|                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Rücksetztaste       | 13. Wasserfilter                  |
| 2. LCD-Anzeige         | 14. Wasserfilterhalter            |
| 3. Auslauf             | 15. Temperaturanzeige             |
| 4. Tropfschalengitter  | 16. Volumenanzeige                |
| 5. Tropfschale         | 17. Taste für Milchpulver         |
| 6. Wassertankdeckel    | 18. Taste für manuelle Temperatur |
| 7. Wassertank          | 19. Bildschirmsperre-Taste        |
| 8. Wasserstandsanzeige | 20. Entkalkungsanzeige            |
| 9. Netzkabel           | 21. Wassermangelanzeige           |
| 10. Ablassstopfen      | 22. Kaffee-/Tee-Taste             |
| 11. Bodenabdeckung     | 23. Taste für manuelles Volumen   |
| 12. Rücksetzschlüssel  | 24. START/STOP-Taste              |

## BEDIENFELD

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Temperaturanzeige <b>(A15)</b> | Zeigt die gewählte Wassertemperatur an.<br>ⓘ Wenn die Anzeige „000“ anzeigt, wird nicht erhitztes Wasser ausgegeben. |
|--------------------------------|--|

|  |   |
|--|---|
| Volumenanzeige <b>(A16)</b>                | Zeigt das gewählte Wasservolumen an.<br>① Wenn die Anzeige „000“ anzeigt, fließt Wasser kontinuierlich, bis die START/STOP-Taste gedrückt wird.   |
| Taste für Milchpulver <b>(A17)</b>         | Gibt Wasser mit einer Temperatur von 40 °C aus (ideal geeignet für Milchpulver/ Babynahrung).   |
| Taste für manuelle Temperatur <b>(A18)</b> | Wird verwendet, um die gewünschte Temperatur einzustellen: 40, 50, 60, 70, 80, 90 oder 100 °C („000“: Wasser bei Raumtemperatur).   |
| Bildschirm Sperre-Taste <b>(A19)</b>       | ① Nach 10–15 Sekunden Inaktivität wird der Bildschirm automatisch gesperrt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken und halten Sie die Taste für 3–5 Sekunden zum Entsperren.</li> <li>• Einmal tippen zum Sperren.</li> </ul> |
| Entkalkungsanzeige <b>(A20)</b>            | Meldet, dass das Gerät entkalkt werden muss.  |
| Wassermangelanzeige <b>(A21)</b>           | Meldet, dass der Wassertank gefüllt werden muss.  |
| Kaffee-/Tee-Taste <b>(A22)</b>             | Gibt Wasser mit einer Temperatur von 92 °C aus (ideal geeignet für Instantkaffee oder Tee).   |
| Taste für manuelles Volumen <b>(A23)</b>   | Tippen Sie, um das gewünschte Volumen einzustellen: 100, 200, 300 oder 400 ml („000“: kontinuierlicher Durchflussmodus).  |
| START/STOP-Taste <b>(A24)</b>              | Tippen Sie zum Starten oder Stoppen.  |

## ANWENDUNG

### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
2. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend gründlich ab.

# SORSO

3. Schließen Sie das Netzkabel an eine nahegelegene Steckdose an.

⚠ Füllen Sie bei der ersten Verwendung des Geräts den Wassertank (siehe Abschnitt unten) und geben Sie etwas Wasser aus (siehe Abschnitt *Wasser mit der gewünschten Temperatur*), um das Innere des Geräts zu reinigen. Stellen Sie danach sicher, dass der Wasserfilter eingesetzt ist (siehe Abschnitt *Einsetzen/Ersetzen des Wasserfilters*).

## BEFÜLLEN DES WSSERTANKS

1. Entfernen Sie den Deckel vom Wassertank.
  2. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung auf der Wasserstandsanzeige.
- ⚠ Achten Sie darauf, kein Wasser auf das Gerät zu verschütten.
3. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Wassertank.

## WASSER MIT DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Auslauf.
2. Wählen Sie die bevorzugte Temperatur mit der Taste für manuelle Temperatur und stellen Sie dann das gewünschte Volumen mit der Taste für manuelles Volumen ein.
3. Tippen Sie auf die START/STOP-Taste (das Gerät stoppt automatisch, sobald die gewählte Wassermenge ausgegeben wurde).
4. Tippen Sie erneut auf die START/STOP-Taste, um sofort zu stoppen.

## WASSER FÜR KAFFEE/TEE (92 °C)

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Auslauf.
2. Drücken Sie die Kaffee-/Tee-Taste.
3. Bei automatisch eingestellter Temperatur von 92 °C wählen Sie das gewünschte Volumen mit der Taste für manuelles Volumen.
4. Tippen Sie auf die START/STOP-Taste (das Gerät stoppt automatisch, sobald die gewählte Wassermenge ausgegeben wurde).
5. Tippen Sie erneut auf die START/STOP-Taste, um sofort zu stoppen.

## WASSER FÜR MILCHPULVER (40 °C)

1. Stellen Sie einen Behälter mit Milchpulver unter den Auslauf.
2. Drücken und halten Sie die Taste für Milchpulver, bis die gewünschte Wassermenge ausgegeben wurde.
3. Lassen Sie die Taste los, um zu stoppen.

## MEMORY-FUNKTION

Die Memory-Funktion ermöglicht es dem Gerät, sich die zuletzt gewählten Einstellungen vor dem Ausschalten zu merken und für das nächste Einschalten zu speichern. Lassen Sie das Gerät nach dem Einschalten etwa 60 Sekunden laufen, um die gewählte Wassertemperatur zu erreichen.

**HINWEIS:** Die gespeicherten Einstellungen gehen verloren, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird.

## VOLUMEN- & TEMPERATURKALIBRIERUNG

*Für eine verbesserte Genauigkeit von Wassertemperatur und -volumen können Sie das Gerät neu kalibrieren, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:*

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung.
2. Stellen Sie einen leeren Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 2,7 l unter den Auslauf.
3. Drücken und halten Sie die Taste für manuelle Temperatur 3 Sekunden lang:
  - Die Temperaturanzeige zeigt die Buchstaben „AUT“ an.
  - Die Volumenanzeige zeigt die Zahlen „000“ an.
4. Drücken Sie die START/STOP-Taste.

**HINWEIS:**

- Während des Neukalibrierungsprozesses wird Wasser aus dem Auslauf ausgegeben. Nach 4–5 Minuten verlässt das Gerät den Kalibrierungsmodus automatisch.
- Aufgrund täglicher Änderungen der Umgebungstemperatur kann die Wassertemperatur leicht schwanken (~15 %).

# SORSO

## MANUELLER THERMOSTAT-RESET

*Das Gerät verfügt über eine manuelle Thermostat-Reset-Funktion. Wenn das Gerät keinen Strom mehr hat, nicht mehr funktioniert oder kein Wasser erhitzt, können Sie den Thermostat manuell zurücksetzen, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:*

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Drücken Sie mit dem Reset-Schlüssel mehrmals die Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts.
3. Stecken Sie das Gerät wieder ein.

## REINIGUNG UND WARTUNG

### LEEREN DER TROPFSCHALE

1. Halten Sie das Gerät mit einer Hand fest, um es stabil zu halten.
2. Entfernen Sie mit der anderen Hand die Tropfschale vom Gerät.
3. Entfernen Sie das Tropfschalengitter und leeren Sie die Tropfschale.
4. Setzen Sie das Tropfschalengitter wieder auf die Tropfschale.
5. Setzen Sie die Tropfschale wieder in das Gerät ein.

**HINWEIS:** Wenn Sie feststellen, dass Wasser vom Boden des Geräts austritt, überprüfen und ziehen Sie den Ablassstopfen fest.

### EINSETZEN/ERSETZEN DES WASSERFILTERS

*Stellen Sie sicher, dass Sie den Wasserfilter regelmäßig ersetzen (Kapazität des Wasserfilters: ~150 l)*

1. Entfernen Sie den Deckel vom Wassertank.
2. Nehmen Sie den Wasserfilterhalter (ggf. zusammen mit dem Wasserfilter) heraus.
3. Reinigen Sie den neuen Wasserfilter vor Gebrauch gründlich:
  - Tauchen Sie den Filter senkrecht für ca. 15 Minuten in Wasser.
  - Nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn gründlich unter fließendem Wasser ab.

4. Setzen Sie den neuen Wasserfilter in den Wasserfilterhalter ein.
5. Setzen Sie den Wasserfilterhalter wieder in den Wassertank ein.
6. Setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel.

## ENTKALKUNG

Führen Sie die Entkalkung so bald wie möglich durch, nachdem die Entkalkungsanzeige zu blinken beginnt. Die Entkalkungsanzeige wird nach einer kumulierten Nutzungsdauer von 10 Stunden aktiviert.

1. Entfernen Sie den Wassertankdeckel, nehmen Sie ggf. den Wasserfilter heraus und füllen Sie den Wassertank mit einer Mischung aus Wasser und Entkalker (siehe Etikett auf dem Entkalker für das genaue Verhältnis) bis zur MAX-Markierung. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Wassertank.
2. Drücken und halten Sie die Taste für manuelles Volumen 3 Sekunden lang, um das Entkalkungsprogramm zu aktivieren.
3. Drücken Sie zum Starten die START/STOP-Taste. Warten Sie, bis die gesamte Entkalkungslösung aus dem Wassertank ausgegeben wurde.
4. Entfernen Sie den Wassertank aus dem Gerät, nehmen Sie den Deckel ab und spülen Sie den Wassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.
5. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser bis zur MAX-Markierung, setzen Sie den Wassertank wieder ein und schließen Sie den Deckel.
6. Geben Sie das gesamte Wasser aus dem Tank aus, um eventuelle Entkalkerrückstände auszuspülen (siehe Abschnitt *Wasser mit der gewünschten Temperatur*).

## ANZEIGE FEHLERCODES

| CODE  | FEHLER                       | LÖSUNG   |
|-------|------------------------------|--|
| E7    | Wassermangel                 | Füllen Sie den Tank mit Wasser.  |
| E0    | Problem mit der Platine      | Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker für Service/Reparatur. |
| E4/E5 | Problem mit Temperatursensor | Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker für Service/Reparatur. |

# SORSO

## LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden möchten, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker, reinigen Sie es gründlich und lagern Sie es in der Originalverpackung, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit die elektrischen Komponenten beschädigt.

## TECHNISCHE DATEN

|                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| Marke               | SORSO                                |
| Modell              | ► Flow                               |
| Produkt             | Heißwasserspender                    |
| Wassertankkapazität | 2,7 l                                |
| Spannung            | 220-240V~ 50/60Hz                    |
| Leistung            | 2200–2600 W                          |
| Gewicht             | 2,4 kg (inkl. Wasserfilter & Halter) |
| Abmessungen         | 270 x 150 x 302 mm                   |

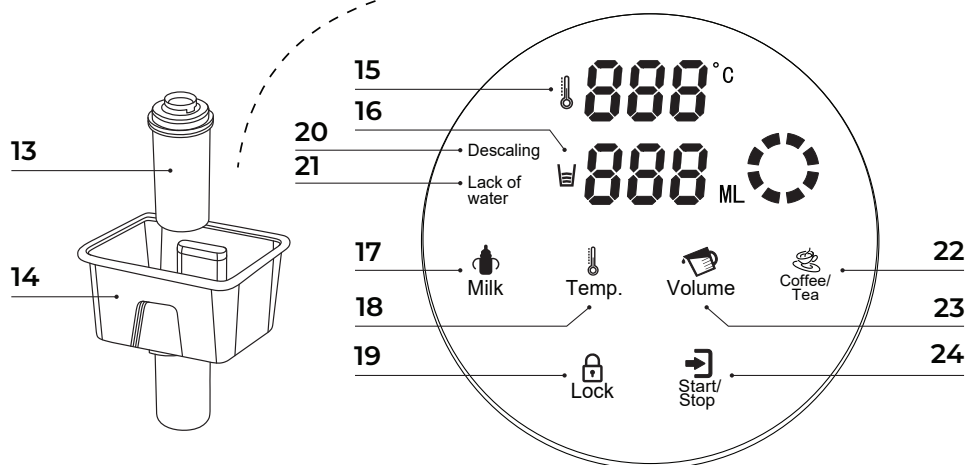
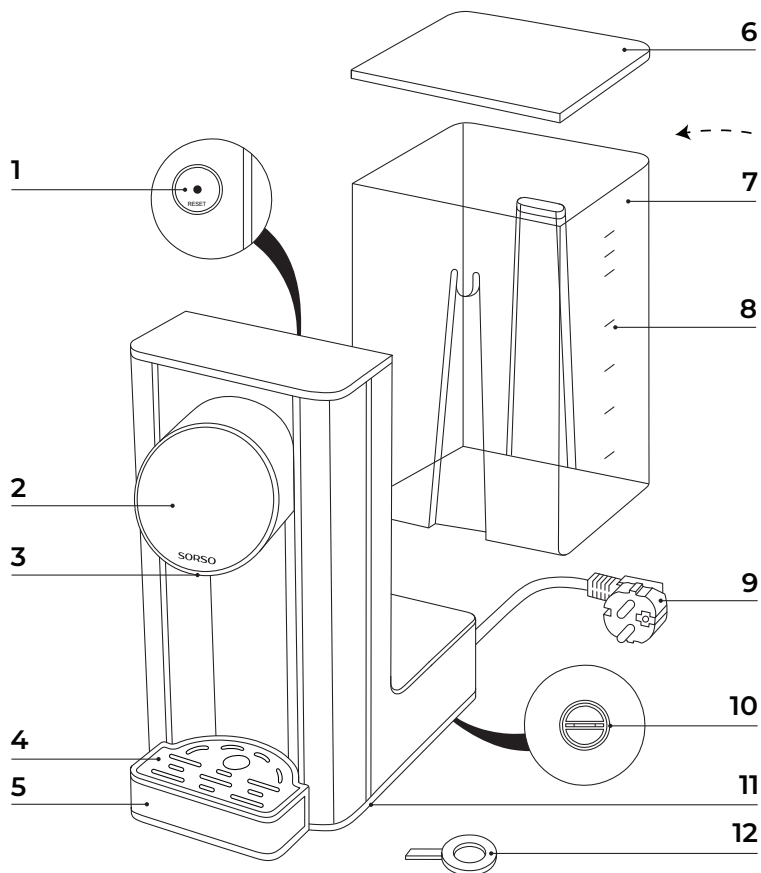
## UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Sie können zum Umweltschutz beitragen! Bitte beachten Sie die geltenden örtlichen Vorschriften und geben Sie Elektroabfälle bei einem geeigneten Entsorgungszentrum ab.

# SORSO

► FLOW



# PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dystrybutor gorącej wody SORSO ► FLOW

## ZALECENIA DOT. BEZPIECZEŃSTWA

**⚠ OSTRZEŻENIE!** *Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:*

1. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy upewnić się, że napięcie używanego źródła zasilania jest zgodne ze specyfikacją podaną na etykiecie produktu. Nie należy podłączać urządzenia do nieodpowiednich gniazdek.
2. Należy upewnić się, że przewód zasilający, wtyczka i panel sterowania urządzenia nie są w żaden sposób uszkodzone, a obudowa nie jest pęknięta ani zdeformowana. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
3. Nie należy używać urządzenia, gdy zbiornik jest pusty lub zawiera niewystarczającą ilość wody.
4. Przewód zasilający urządzenia nie powinien zwisać z krawędzi stołu lub blatu.
5. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni lub innych źródeł ciepła.
6. Nie należy umieszczać urządzenia na kuchenkach gazowych lub elektrycznych ani w ich pobliżu.
7. Nie należy umieszczać urządzenia wewnątrz rozgrzanego piekarnika.
8. Nie należy umieszczać urządzenia w lodówce.
9. Urządzenie powinno znajdować się w pozycji stojącej. Nie należy używać go, gdy jest odwrócone do góry nogami.
10. Nie należy używać urządzenia na świeżym powietrzu.
11. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu odpowiedniego przeszkolenia z zakresu prawidłowego korzystania z urządzenia.
12. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Należy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
13. Urządzenie powinno stać na stabilnej, płaskiej powierzchni.
14. Nie należy zanurzać urządzenia ani żadnych jego elementów w wodzie lub innych płynach.
15. Do czyszczenia obudowy urządzenia nie należy używać środków chemicznych, metalowych przedmiotów, drewnianych narzędzi ani ściernych środków czyszczących. Używać wyłącznie miękkiej, wilgotnej ściereczki.
16. Nie należy dotykać wylewki ani innych rozgrzanych elementów urządzenia, gdy jest ono włączone.
17. Nie należy używać urządzenia do podgrzewania płynów innych niż woda.

18. Poziom wody w zbiorniku nie powinien przekraczać oznaczenia objętości maksymalnej „MAX”.
19. Przed przystąpieniem do czyszczenia obudowy urządzenia należy je najpierw wyłączyć, odłączyć od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
20. Jeśli przewód zasilający urządzenia został uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanego technika.
21. Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli działa wadliwie. W takiej sytuacji należy je dostarczyć do producenta lub najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub wymiany. Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu lub naprawy urządzenia.
22. Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwach domowych i miejscach o podobnym charakterze, takich jak:
  - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa rolne;
  - hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty noclegowe.
23. Element grzejny pozostaje gorący przez jakiś czas po użyciu.
24. OSTRZEŻENIE: niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

**NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.**

## ELEMENTY URZĄDZENIA

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Przycisk resetowania       | 13. Filtr wody                               |
| 2. Wyświetlacz LED            | 14. Uchwyt filtra wody                       |
| 3. Wylewka                    | 15. Wskaźnik temperatury                     |
| 4. Kratka tacki ociekowej     | 16. Wskaźnik objętości                       |
| 5. Tacka ociekowa             | 17. Przycisk mleka w proszku                 |
| 6. Pokrywka pojemnika na wodę | 18. Przycisk ręcznego ustawiania temperatury |
| 7. Pojemnik na wodę           | 19. Przycisk blokady ekranu                  |
| 8. Wskaźnik poziomu wody      | 20. Wskaźnik odkamieniania                   |
| 9. Przewód zasilający         | 21. Wskaźnik braku wody                      |
| 10. Zatyczka odpływu          | 22. Przycisk kawy/herbaty                    |
| 11. Dolna pokrywa             | 23. Przycisk ręcznego ustawiania objętości   |
| 12. Kluczyk do resetowania    | 24. Przycisk START/STOP                      |

## PANEL STEROWANIA

|  |   |
|--|---|
| Wskaźnik temperatury <b>A15</b>                        | Wyświetla wybraną temperaturę wody.<br>① Kiedy wyświetlacz pokazuje „000”,<br>podawana woda nie jest ogrzewana.   |
| Wskaźnik objętości <b>A16</b>                          | Wyświetla wybraną objętość wody.<br>① Kiedy wyświetlacz pokazuje „000”,<br>woda przepływa w sposób ciągły do<br>momentu naciśnięcia przycisku START/<br>STOP.                             |
| Przycisk mleka w proszku <b>A17</b>                    | Dozuje wodę o temperaturze 40°C<br>(idealną do przygotowania mleka w<br>proszku / żywności dla niemowląt).  |
| Przycisk ręcznego ustawiania<br>temperatury <b>A18</b> | Służy do ustawiania żądanej temperatury:<br>40, 50, 60, 70, 80, 90 lub 100°C („000”:<br>woda w temperaturze pokojowej).   |
| Przycisk blokady ekranu <b>A19</b>                     | ① Po 10–15 sekundach bezczynności<br>ekran zablokuje się automatycznie.<br>• Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez<br>3–5 sekund, aby odblokować ekran.<br>• Wciśnij raz, aby zablokować. |
| Wskaźnik odkamieniania <b>A20</b>                      | Powiadamia o konieczności<br>odkamienienia urządzenia.  |
| Wskaźnik braku wody <b>A21</b>                         | Powiadamia o konieczności napełnienia<br>pojemnika na wodę.   |
| Przycisk kawy/herbaty <b>A22</b>                       | Dozuje wodę o temperaturze 92°C<br>(idealną do przygotowania kawy<br>rozpuszczalnej lub herbaty).   |
| Przycisk ręcznego ustawiania<br>objętości <b>A23</b>   | Wciśnij, aby ustawić żądaną objętość: 100,<br>200, 300 lub 400 ml („000”: tryb ciągłego<br>podawania).  |
| Przycisk START/STOP <b>A24</b>                         | Dotknij, aby rozpocząć lub zatrzymać<br>pracę urządzenia.   |

## STOSOWANIE

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni.
2. Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osusz.
3. Podłącz przewód zasilający do pobliskiego gniazdka.

⚠ Przed pierwszym użyciem urządzenia należy napełnić pojemnik na wodę (więcej informacji w kolejnej sekcji) i podać nieco wody z dysztributora (więcej informacji w sekcji *Pożądana temperatura wody*), aby wyczyścić wnętrze urządzenia. Następnie należy zamontować filtr wody (więcej informacji w sekcji *Instalowanie/wymiana filtra wody*).

### NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

1. Zdejmij pokrywkę z pojemnika na wodę.
2. Napełnij zbiornik do pełna (nie przekraczając wyznaczonej linii MAX).

⚠ Należy zachować ostrożność, aby nie rozlać wody na urządzenie.

3. Umieść pokrywkę z powrotem na zbiorniku wody.

### POŻĄDANA TEMPERATURA WODY

1. Umieść kubek pod wylewką.
2. Wybierz preferowaną temperaturę za pomocą przycisku ręcznego ustawiania temperatury, a następnie ustaw pożądaną objętość za pomocą przycisku ręcznego ustawiania objętości.
3. Naciśnij przycisk START/STOP (urządzenie przerwie pracę automatycznie po wydaniu wybranej ilości wody).
4. Ponownie wciśnij przycisk START/STOP, aby natychmiast zatrzymać pracę urządzenia.

### WODA DO PRZYGOTOWANIA KAWY/HERBATY (92°C)

1. Umieść kubek pod wylewką.
2. Naciśnij przycisk kawy/herbaty.

# SORSO

3. Temperatura wody automatycznie ustawi się na 92°C. Ustaw pożądaną objętość porcji za pomocą przycisku ręcznego ustawiania objętości.
4. Naciśnij przycisk START/STOP (urządzenie przerwie pracę automatycznie po wydaniu wybranej ilości wody).
5. Ponownie wciśnij przycisk START/STOP, aby natychmiast zatrzymać pracę urządzenia.

## WODA DO PRZYGOTOWANIA MLEKA W PROSZKU (40°C)

1. Umieść pojemnik z mlekiem w proszku pod wylewką.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk mleka w proszku, aż zostanie wydana żądana ilość wody.
3. Zwolnij przycisk, aby zatrzymać pracę urządzenia.

## FUNKCJA PAMIĘCI

Funkcja pamięci umożliwia zapamiętanie ostatnich ustawień wybranych przed wyłączeniem urządzenia. Po ponownym włączeniu urządzenia należy pozostawić je na około 60 sekund, aby nagrzało wodę do wybranej temperatury.

**UWAGA:** zapamiętane ustawienia zostaną utracone, jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania.

## KALIBRACJA OBJĘTOŚCI I TEMPERATURY

Aby poprawić dokładność ustawień temperatury i objętości wody, można ponownie skalibrować urządzenie, wykonując następujące czynności:

1. Napełnij pojemnik na wodę do poziomu MAX.
2. Umieść pusty zbiornik o pojemności co najmniej 2,7 litra pod wylewką.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ręcznego ustawiania temperatury przez 3 sekundy:
  - Wskaźnik temperatury wyświetli napis „AUT”.
  - Wskaźnik objętości wyświetli cyfry „000”.
4. Naciśnij przycisk START/STOP.

**UWAGA:**

- W trakcie procesu ponownej kalibracji woda jest dozowana z wylewki. Po 4–5 minutach urządzenie automatycznie opuści tryb kalibracji.
- Ze względu na codzienne zmiany warunków otoczenia temperatura wody może się nieznacznie wahać (~15%).

**RĘCZNE RESETOWANIE TERMOSTATU**

*Istnieje możliwość ręcznego zresetowania termostatu. Jeśli urządzenie traci moc, przestaje działać lub nie podgrzewa wody, możesz ręcznie zresetować termostat, wykonując poniższe czynności:*

1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
2. Za pomocą specjalnego kluczyka kilkukrotnie wciśnij przycisk resetowania znajdujący się z tyłu urządzenia.
3. Ponownie podłącz urządzenie do zasilania.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA****OPRÓŻNIANIE TACKI OCIEKOWEJ**

1. Przytrzymaj urządzenie jedną ręką, aby zachowało stabilną pozycję.
2. Drugą ręką wyjmij tackę ociekową.
3. Zdejmij kratkę, a następnie opróżnij tackę ociekową.
4. Umieść kratkę z powrotem na tacce ociekowej.
5. Ponownie włóż tackę ociekową do urządzenia.

**UWAGA:** jeśli zauważysz wyciek wody z dolnej części urządzenia, sprawdź zatyczkę odpływu i w razie potrzeby dokręć ją.

**INSTALOWANIE/WYMIANA FILTRA WODY**

*Należy pamiętać o regularnej wymianie filtra wody (wydajność filtra: ~150 l).*

1. Zdejmij pokrywkę z pojemnika na wodę.

# SORSO

2. Wyjmij uchwyt filtra wody (wraz z filtrem wody, o ile jest zamontowany).
3. Przed użyciem nowego filtra wody należy go dokładnie wyczyścić:
  - Zanurz filtr w wodzie w pozycji pionowej na około 15 minut.
  - Wyjmij filtr, a następnie dokładnie opłucz go pod bieżącą wodą.
4. Zamocuj nowy filtr wody na uchwycie.
5. Zamocuj uchwyt z filtrem w pojemniku na wodę.
6. Ponownie zamocuj pojemnik na wodę na urządzeniu i załóż pokrywkę.

## ODKAMIENIANIE

*Kiedy wskaźnik odkamieniania zaczyna migać, należy niezwłocznie przeprowadzić odkamienianie urządzenia. Wskaźnik odkamieniania aktywuje się, gdy łączny czas użytkowania urządzenia przekroczy 10 godzin.*

1. Zdejmij pokrywkę pojemnika na wodę, wyjmij filtr (o ile został zamontowany), a następnie napełnij zbiornik mieszaniną wody i odkamieniacza (dokładne proporcje znajdują się na etykiecie środka odkamieniającego) do poziomu MAX. Umieść pokrywkę z powrotem na zbiorniku wody.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ręcznego ustawiania objętości przez 3 sekundy, aby aktywować program odkamieniania.
3. Aby rozpocząć, naciśnij przycisk START/STOP. Poczekaj, aż cały roztwór odkamieniacza zostanie podany z pojemnika na wodę.
4. Wyjmij zbiornik z urządzenia, zdejmij pokrywkę, a następnie dokładnie przepłucz go czystą wodą.
5. Napełnij pojemnik zimną, najlepiej przefiltrowaną wodą do poziomu MAX, a następnie ponownie zamontuj go na urządzeniu i załóż pokrywkę.
6. Wypuść całą wodę ze zbiornika, aby wypłukać pozostałości odkamieniacza (więcej informacji w sekcji *Pożądana temperatura wody*).

## KODY BŁĘDÓW NA WYŚWIETLACZU

| KOD | BŁĄD                       | ROZWIĄZANIE   |
|-----|----------------------------|---|
| E7  | Brak wody                  | Wlej wodę do pojemnika.                                   |
| E0  | Problem z płytką drukowaną | Umów się na naprawę/serwis z wykwalifikowanym technikiem. |

|       |                                  |   |
|-------|----------------------------------|---|
| E4/E5 | Problem z czujnikiem temperatury | Umów się na naprawę/serwis z wykwalifikowanym technikiem. |
|-------|----------------------------------|---|

## ▶ PRZECHOWYWANIE

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, dokładnie wyczyścić i umieścić w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec uszkodzeniu podzespołów elektrycznych w wyniku kontaktu z wilgocią.

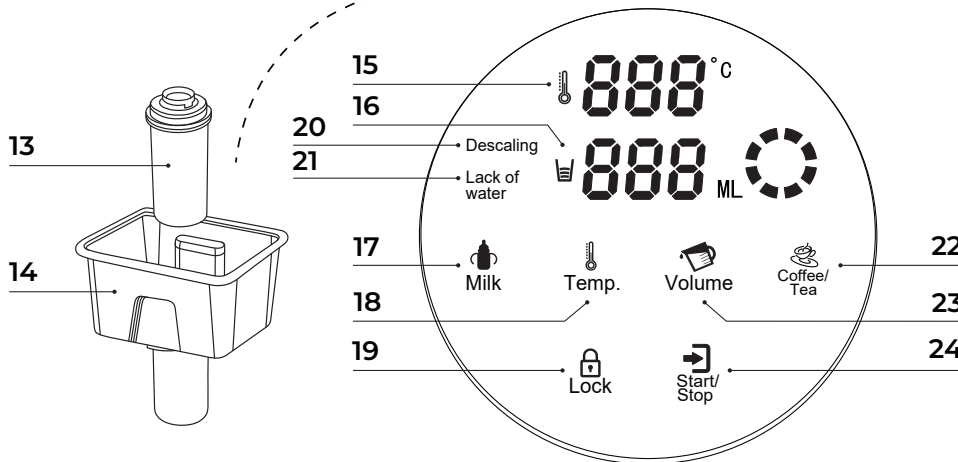
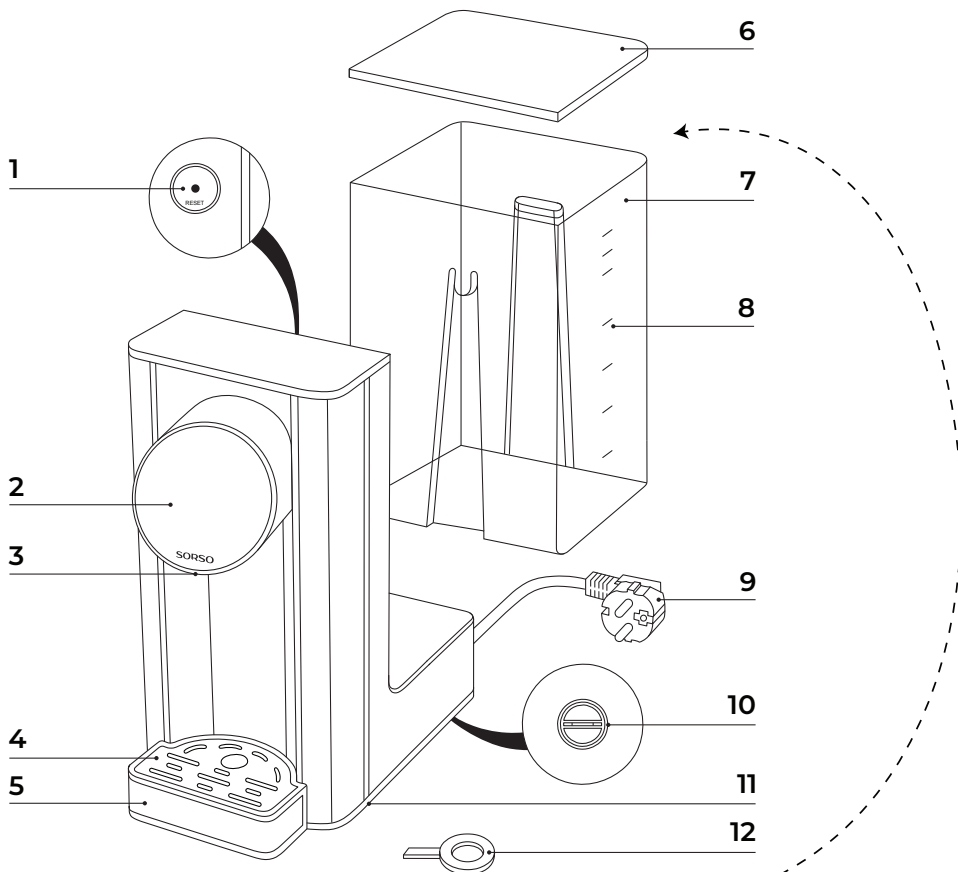
## ▶ SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Marka                       | SORSO  |
| Model                       | ▶ Flow   |
| Produkt                     | Dystrybutor gorącej wody                       |
| Pojemność zbiornika na wodę | 2,7 l  |
| Napięcie                    | 220–240 V~ 50/60 Hz                            |
| Moc                         | 2200–2600 W                                    |
| Waga                        | 2,4 kg (uwzględnia filtr wody wraz z uchwytem) |
| Wymiary                     | 270 x 150 x 302 mm                             |

## UTYLIZACJA W SPOSÓB PRZYJAZNY DLA ŚRODOWISKA



I Ty możesz pomóc chronić środowisko! Utylizując produkt, przestrzegaj obowiązujących przepisów lokalnych. Wszelkie elektroodpady należy przekazywać do wyznaczonych punktów utylizacji.



# LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SORSO ► FLOW karšto vandens dozatorius

## SAUGOS NURODYMAI

**⚠ DĖMESIO!** Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite instrukciją. Vadovaukitės žemiau pateiktais nurodymais:

1. Prieš naudodamiesi prietaisu, įsitikinkite, kad ant duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su pasirinkto maitinimo šaltinio įtampa. Nejunkite prietaiso prie netinkamų maitinimo šaltinių.
2. Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo laidas, kištukas ir valdymo skydelis nėra pažeisti bei kad prietaiso korpusas nėra įskilęs ar deformuotas. Pastebėję bet kokius pažeidimus, nedelsdami susisiekite su vietiniu platintoju.
3. Nesinaudokite prietaisu neįpylę į vandens talpą vandens arba įpylę jo nepakankamai.
4. Neleiskite prietaiso maitinimo laidui nusvirti per stalo ar spintelės kraštą.
5. Nelaikykite prietaiso šalia karštų paviršių ar kitų karščio šaltinių.
6. Nelaikykite prietaiso ant ar šalia dujinių ar elektrinių viryklių.
7. Nekiškite prietaiso į įkaitintą orkaitę.
8. Nelaikykite prietaiso šaldytuve.
9. Visada laikykite prietaisą statmenoje padėtyje. Nesinaudokite prietaisu apvertę jį aukšty n kojomis.
10. Nesinaudokite prietaisu lauke.
11. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vaikams arba asmenims, patiriantiems fizinių, juslinių ar protinių sunkumų, taip pat asmenims, neturintiems pakankamai patirties ar žinių, išskyrus atvejus, kai tokie asmenys yra tinkamai prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo juos apmoko, kaip tinkamai naudotis prietaisu.
12. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
13. Laikykite prietaisą ant tvirto, plokščio paviršiaus.
14. Nemerkite prietaiso ar bet kokių jo dalių į vandenį ar kitą skystį.
15. Valydami prietaiso korpusą, nenaudokite chemikalų, metalinių ar medinių įrankių bei šiurkščių valiklių. Korpusui valyti naudokite švelnią, drėgną šluostę.
16. Prietaisui veikiant, nelieskite piltuvėlio ar kitų įkaitusių prietaiso dalių.
17. Naudokite prietaisą tik vandeniui kaitinti.
18. Pildydami vandens talpą, neperženkite MAX žymos.
19. Prieš valydami prietaiso korpusą, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
20. Pažeistą maitinimo laidą keisti leidžiama tik gamintojui arba kvalifikuotam specialistui.
21. Pastebėję gedimą, nesinaudokite prietaisu. Pristatykite jį gamintojui arba įgaliotam techninės priežiūros specialistui, kad jis prietaisą apžiūrėtų, suremontuotų arba pakeistų kitu. Nemėginkite prietaiso išrinkti ar taisyti patys.
22. Šis prietaisas yra skirtas naudoti namuose ar panašiose vietose, tokiose kaip:
  - Darbuotojų virtuvėlės parduotuvėse, biuruose ar pan.;
  - Sodybos ir vasarnamiai;
  - Viešbučiai, moteliai ir kitos apgyvendinimo paslaugas teikiančios vietos.

# SORSO

- Po naudojimo kaitinimo elementas gali dar kurį laiką būti įkaitęs.
- DĖMESIO: Netinkamas prietaiso naudojimas gali tapti sužalojimų priežastimi.

## ĮŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ VĒLESNIAM NAUDOJIMUI.

## PRIETAISO DALYS

|  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>Perkrovimo mygtukas</li><li>LCD ekranas</li><li>Piltuvėlis</li><li>Nulašėjimo padėklo grotelės</li><li>Nulašėjimo padėklas</li><li>Vandens talpos dangtelis</li><li>Vandens talpa</li><li>Vandens lygio indikatorius</li><li>Maitinimo laidas</li><li>Nuotekų kaištis</li><li>Apatinis dangtis</li><li>Raktas prietaisui perkrauti</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>Vandens filtras</li><li>Vandens filtro laikiklis</li><li>Temperatūros indikatorius</li><li>Tūrio indikatorius</li><li>Pieno miltelių mygtukas</li><li>Rankinio temperatūros nustatymo mygtukas</li><li>Ekrano užrakto mygtukas</li><li>Kalkių šalinimo indikatorius</li><li>Nepakankamo vandens kiekio indikatorius</li><li>Kavos/arbatos mygtukas</li><li>Rankinio tūrio nustatymo mygtukas</li><li>START/STOP mygtukas</li></ol> |
|--|--|

## VALDYMO SKYDELIS

|   |   |
|---|---|
| Temperatūros indikatorius <b>A15</b>                | Rodo pasirinktą vandens temperatūrą.<br>① Kai indikatorius rodo „000“, išleidžiamas kambario temperatūros vanduo.             |
| Tūrio indikatorius <b>A16</b>                       | Rodo pasirinktą vandens tūrį.<br>① Kai indikatorius rodo „000“, vanduo leidžiamas tol, kol paspaudžiamas START/STOP mygtukas. |
| Pieno miltelių mygtukas <b>A17</b>                  | Paspaudus mygtuką, išleidžiamas 40 °C temperatūros vanduo (puikiai tinka pienui iš miltelių/kūdikių maistui ruošti).          |
| Rankinio temperatūros nustatymo mygtukas <b>A18</b> | Naudojamas temperatūrai pasirinkti: 40, 50, 60, 70, 80, 90 arba 100 °C („000“: kambario temperatūros vanduo).                 |

|  |   |
|--|---|
| Ekraną užrakto mygtukas <b>A19</b>                 | <p>① Praėjus 10–15 sekundžių be jokių veiksmų, ekranas yra automatiškai užrakinamas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Norėdami atrakinti, nuspauskite mygtuką ir palaikykite 3–5 sekundes.</li> <li>• Norėdami užrakinti, paspauskite vieną kartą.</li> </ul> |
| Kalkių šalinimo mygtukas <b>A20</b>                | Praneša apie poreikį atlikti kalkių šalinimą.   |
| Nepakankamo vandens kiekio indikatorius <b>A21</b> | Praneša apie poreikį užpildyti vandens talpą.   |
| Kavos/arbatos mygtukas <b>A22</b>                  | Paspaudus mygtuką, išleidžiamas 92 °C temperatūros vanduo (puikiai tinka tirpiai kavai ar arbatai ruošti).  |
| Rankinio tūrio nustatymo mygtukas <b>A23</b>       | Naudojamas vandens tūriui pasirinkti: 100, 200, 300 arba 400 ml („000“: nepertraukiamas režimas).   |
| START/STOP mygtukas <b>A24</b>                     | Paspauskite norėdami pradėti arba sustabdyti.   |

## KAIP NAUDOTIS?

### PRIŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ PIRMĄ KARTĄ

1. Pastatykite prietaisą ant tvirto, plokščio paviršiaus.
2. Nuvalykite prietaiso korpusą drėgna šluoste ir gerai nusauskite.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie artimiausio elektros šaltinio.

⚠ Naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, iš pradžių užpildykite vandens talpą (žr. kitą skyrių) ir išleiskite šiek tiek vandens (žr. skyrių *Pasirinktos temperatūros vanduo*), kad praplautumėte vidinę prietaiso sistemą. Tai padarę, įstatykite vandens filtrą (žr. skyrių *Vandens filtro įdėjimas arba keitimas nauju*).

# SORSO

## VANDENS TALPOS UŽPILDYMAS

1. Nuimkite vandens talpos dangtį.
2. Užpildykite vandens talpą iki ant vandens lygio indikatoriaus esančios *MAX* žymos.
- ⚠ Būkite atsargūs: neapliekite prietaiso vandeniu.
3. Uždėkite vandens talpos dangtį.

## PASIRINKTOS TEMPERATŪROS VANDUO

1. Pastatykite po piltuvėliu puodelį.
2. Naudodami rankinio temperatūros nustatymo mygtuką, pasirinkite norimą temperatūrą, tada pasirinkite norimą tūrį pasitelkę rankinio tūrio nustatymo mygtuką.
3. Paspauskite *START/STOP* mygtuką (išleidus pasirinktą vandens kiekį, prietaisas automatiškai sustos).
4. Norėdami sustabdyti vandens išleidimą, paspauskite *START/STOP* mygtuką dar kartą.

## VANDUO KAVAI/ARBATAI (92 °C)

1. Pastatykite po piltuvėliu puodelį.
2. Paspauskite kavos/arbatos mygtuką.
3. Prietaisas automatiškai nustato 92 °C laipsnių temperatūrą. Pasirinkite norimą tūrį pasitelkę rankinio tūrio nustatymo mygtuką.
4. Paspauskite *START/STOP* mygtuką (išleidus pasirinktą vandens kiekį, prietaisas automatiškai sustos).
5. Norėdami sustabdyti vandens išleidimą, paspauskite *START/STOP* mygtuką dar kartą.

## VANDUO PIENUI IŠ MILTELIŲ (40 °C)

1. Pastatykite po piltuvėliu indą su pieno milteliais.
2. Nuspauskite pieno miltelių mygtuką ir laikykite, kol išleisite norimą vandens kiekį.
3. Išleidę norimą vandens kiekį, paleiskite mygtuką.

## ATMINTIES FUNKCIJA

Prietaisas turi atminties funkciją, leidžiančią įsiminti paskutinius nustatymus, kurie buvo pasirinkti prieš išjungiant prietaisą, ir išsaugoti juos kitam kartui, kai prietaisas bus įjungtas. Įjungę prietaisą, palaukite maždaug 60 sekundžių, kol pasirinkta vandens temperatūra bus pasiekta.

**PASTABA:** Ištraukus maitinimo laido kištuką iš lizdo, įsiminti nustatymai prarandami.

## TŪRIO IR TEMPERATŪROS KALIBRAVIMAS

*Siekdami didesnio vandens temperatūros bei tūrio tikslumo, galite iš naujo sukalibruoti prietaisą. Norėdami tai padaryti, sekite šiuos žingsnius:*

1. Užpildykite vandens talpą iki MAX žymos.
2. Pastatykite po piltuvėliu tuščią, ne mažiau nei 2,7 l talpos indą.
3. Nuspauskite rankinio temperatūros nustatymo mygtuką ir 3 sekundes palaikykite:
  - Temperatūros indikatorius rodys raides „AUT“.
  - Tūrio indikatorius rodys skaičius „000“.
4. Paspauskite START/STOP mygtuką.

### **PASTABA:**

- Kalibravimo proceso metu iš piltuvėlio yra išleidžiamas vanduo. Praėjus 4–5 minutėms, prietaisas automatiškai deaktyvuoja kalibravimo režimą ir pradeda veikti įprastai.
- Dėl natūralių kasdienių aplinkos temperatūros svyravimų vandens temperatūra gali nežymiai kisti (~15 %).

## RANKINIS TERMOSTATO PERKROVIMAS

*Prietaisas turi rankinio termostato perkrovimo funkciją. Po elektros dingimo, prietaisui netikėtai išsijungus arba pastebėjus, kad prietaisas nebekaitina vandens, galite rankiniu būdu perkrauti termostatą.*

1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
2. Naudodami raktą prietaisui perkrauti, kelis kartus nuspauskite prietaiso gale esantį perkrovimo mygtuką.
3. Įkiškite maitinimo laido kištuką į lizdą.

# SORSO

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

### NULAŠĖJIMO PADĖKLO IŠTUŠTINIMAS

1. Viena ranka prilaikykite prietaisą.
2. Kita ranka ištraukite iš prietaiso nulašėjimo padėklą.
3. Nuimkite nulašėjimo padėklo groteles ir ištuštinkite nulašėjimo padėklą.
4. Uždėkite groteles ant nulašėjimo padėklo.
5. Įstatykite nulašėjimo padėklą į prietaisą.

**PASTABA:** Pastebėję, kad iš po prietaiso laša vanduo, patikrinkite nuotekų kaištį ir prireikus įstatykite jį tvirtčiau.

### VANDENS FILTRO ĮDĖJIMAS ARBA KEITIMAS NAUJU

*Vandens filtrus būtina reguliariai keisti (vieno vandens filtro pajėgumas: ~150 l).*

1. Nuimkite vandens talpos dangtį.
2. Ištraukite vandens filtro laikiklį (taip pat seną vandens filtrą, jei keičiate jį nauju).
3. Prieš įstatydami naują vandens filtrą, kruopščiai jį praplaukite:
  - Statmenai įmerkite filtrą į vandenį ir palikite maždaug 15 minučių.
  - Ištraukite filtrą ir kruopščiai praskalaukite po tekančiu vandeniu.
4. Įstatykite naują vandens filtrą į vandens filtro laikiklį.
5. Įstatykite vandens filtro laikiklį į vandens talpą.
6. Įdėkite vandens talpą į aparatą ir uždėkite dangtį.

### KALKIŲ ŠALINIMAS

*Kalkių šalinimo indikatoriumi pradėjus mirksėti, kuo greičiau atlikite kalkių šalinimo procedūrą. Kalkių šalinimo indikatorius ima mirksėti kas 10 aktyvaus prietaiso naudojimo valandų.*

1. Nuimkite vandens talpos dangtį, išimkite vandens filtrą (jei yra) ir užpildykite vandens talpą kalkių šalinimo priemonės ir vandens mišiniu (dėl tikslaus santykio žr. kalkių šalinimo priemonės etiketę) iki MAX žymos. Uždėkite vandens talpos dangtį.

- Norėdami aktyvuoti kalkių šalinimo programą, nuspauskite rankinio tūrio nustatymo mygtuką ir 3 sekundes palaikykite.
- Norėdami pradėti, spauskite *START/STOP* mygtuką. Palaukite, kol iš vandens talpos bus išleistas visas kalkių šalinimo tirpalas.
- Ištraukite vandens talpą iš prietaiso, nuimkite vandens talpos dangtį ir kruopščiai praskalaukite talpą švariu vandeniu.
- Užpildykite talpą švariu vandeniu iki *MAX* žymos, įstatykite vandens talpą į prietaisą ir uždėkite dangtį.
- Išleiskite iš talpos visą joje esantį vandenį, kad atsikratytumėte kalkių šalinimo tirpalo likučių (žr. skyrių *Pasirinktos temperatūros vanduo*).

## EKRANE RODOMI KLAIDOS KODAI

| KODAS | KLAIDA                        | SPRENDIMAS                             |
|-------|-------------------------------|--|
| E7    | Trūksta vandens               | Užpildykite vandens talpą.             |
| E0    | Plokštės gedimas              | Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą. |
| E4/E5 | Temperatūros jutiklio gedimas | Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą. |

## LAIKYMAS

Jeigu planuojate prietaisu ilgesnį laiko tarpą nesinaudoti, ištraukite kištuką iš lizdo, kruopščiai nuvalykite prietaisą ir laikykite jį originalioje pakuotėje, kad užkirstumėte kelią drėgmės sukeltiems elektrinių dalių pažeidimams.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| Prekės ženklas | SORSO                     |
| Modelis        | ► Flow                    |
| Produktas      | Karšto vandens dozatorius |
| Vandens talpa  | 2,7 l                     |

# SORSO

|          |   |
|----------|---|
| Įtampa   | 220-240V~ 50/60Hz                       |
| Galia    | 2200-2600 W                             |
| Svoris   | 2,4 kg (su vandens filtru ir laikikliu) |
| Matmenys | 270 x 150 x 302 mm                      |

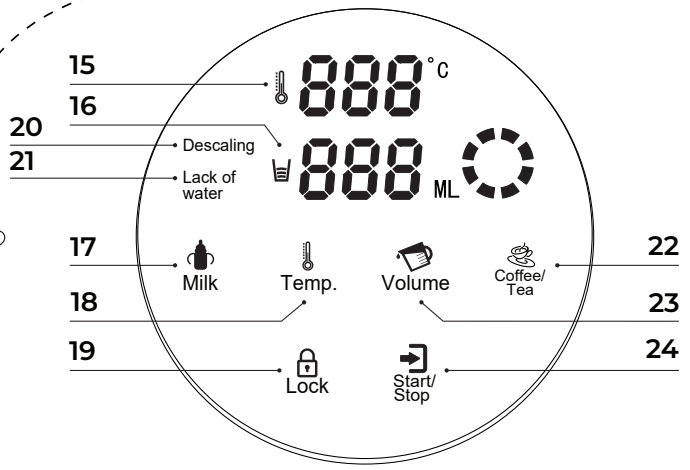
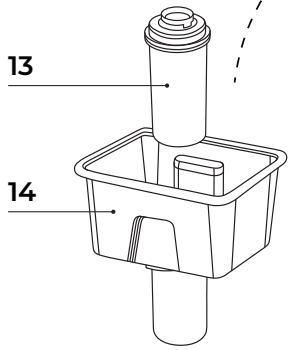
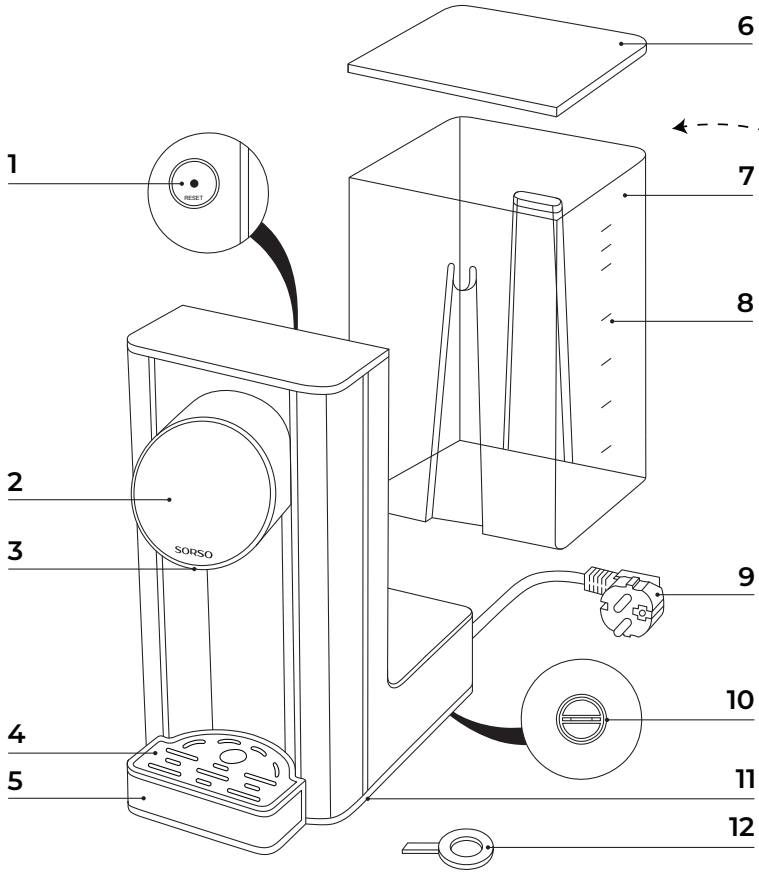
## APLINKAI DRAUGIŠKAS IŠMETIMAS



Jūs galite prisidėti prie aplinkos tausojimo! Išmesdami nebenaudojamą prietaisą, laikykitės galiojančių vietinių nuostatų ir perduokite elektroninės įrangos atliekas reikiamam atliekų tvarkymo centrui.

# SORSO

▶ FLOW



# LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SORSO ► FLOW karstā ūdens aparāts

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet turpmāk sniegtos norādījumus:*

1. Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai uz datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst izmantojamās kontaktligzdas spriegumam. Nepieslēdziet ierīci nepiemērotām kontaktligzdām.
2. Pārliecinieties, ka ierīces strāvas vads, kontaktdakša un vadības panelis nav bojāti un ierīces korpuss nav saplaisājis vai deformēts. Ja ir redzami bojājumi, nekavējoties sazinieties ar vietējo izplatītāju.
3. Nelietojiet ierīci, ja tvertnē nav ūdens vai tas ir nepietiekamā daudzumā.
4. Ierīces strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda vai letes malai.
5. Nenovietojiet ierīci karstu virsmu vai citu karstuma avotu tuvumā.
6. Nenovietojiet ierīci uz gāzes vai elektriskām plītim vai to tuvumā.
7. Neievietojiet ierīci uzkarstētā cepeškrāsnī.
8. Neievietojiet ierīci ledusskapī.
9. Vienmēr glabājiet ierīci vertikālā stāvoklī. Nelietojiet ierīci otrādi.
10. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
11. Šo ierīci nav paredzēts lietot bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien šādas personas netiek pilnībā uzraudzītas, vai ja par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu.
12. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
13. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas.
14. Neiemērciet ierīci vai tās detaļas ūdenī vai citā šķīdumā.
15. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas, metāla priekšmetus, koka instrumentus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Izmantojiet tikai mīkstu, mitru drāniņu.
16. Ierīces darbības laikā nepieskarieties padevei vai citām karstām ierīces detaļām.
17. Ierīci nedrīkst izmantot citu šķīdumu, izņemot ūdens, sildīšanai.
18. Piepildot ūdens tvertni, nedrīkst pārsniegt MAX atzīmi.
19. Pirms ierīces korpusa tīrīšanas to izslēdziet, atvienojiet no elektrotīkla un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
20. Ja ierīces strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai kvalificētam servisa speciālistam.
21. Neizmantojiet ierīci, ja redzami darbības traucējumi. Nododiet ierīci ražotājam vai tuvākajam pilnvarotajam servisam, lai to pārbaudītu, salabotu vai nomainītu. Nemēģiniet ierīci izjaukt vai labot paši.
22. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram:
  - darbinieku virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - lauksaimniecībā;
  - viesnīcās, moteļos, naktsmītnēs un citās viesmīlības iestādēs.

23. Pēc lietošanas sildelements ir pakļauts liekajam karstumam.  
24. BRĪDINĀJUMS: Ierīces nepareiza lietošana var izraisīt traumas.

**SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS VĒLĀKAI IZMANTOŠANAI.**

## KOMPONENTI

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Atiestatīšanas poga     | 13. Ūdens filtrs               |
| 2. LCD displejs            | 14. Ūdens filtra turētājs      |
| 3. Padeve                  | 15. Temperatūras indikators    |
| 4. Notekpaplātes režģis    | 16. Tilpuma indikators         |
| 5. Notekpaplāte            | 17. Piena pulvera poga         |
| 6. Ūdens tvertnes vāks     | 18. Manuālās temperatūras poga |
| 7. Ūdens tvertne           | 19. Ekrāna bloķēšanas poga     |
| 8. Ūdens līmeņa indikators | 20. Atkaļķošanas indikators    |
| 9. Strāvas vads            | 21. Ūdens trūkuma indikators   |
| 10. Drenāžas aizbāznis     | 22. Kafijas/tējas poga         |
| 11. Apakšējais vāks        | 23. Manuāla tilpuma poga       |
| 12. Atiestatīšanas atslēga | 24. START/STOP poga            |

## VADĪBAS PANELIS

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Temperatūras indikators <b>A15</b>    | Uzrāda izvēlēto ūdens temperatūru.<br>① Kad displejā parādās "000", tiek izsniegts neuzsildīts ūdens.  |
| Tilpuma indikators <b>A16</b>         | Uzrāda izvēlēto ūdens tilpumu.<br>① Kad displejā parādās "000", ūdens plūst nepārtraukti, līdz tiek nospiesta START/STOP poga.                                       |
| Piena pulvera poga <b>A17</b>         | Izsniedz ūdeni 40 °C temperatūrā (ideāli piemērots piena pulverim/mazuļu pārtikai).  |
| Manuālās temperatūras poga <b>A18</b> | Tiek izmantota, lai iestatītu vēlamo temperatūru: 40, 50, 60, 70, 80, 90 vai 100 °C ("000": ūdens istabas temperatūrā).  |
| Ekrāna bloķēšanas poga <b>A19</b>     | ① Pēc 10–15 sekunžu neaktivitātes ekrāns tiek automātiski bloķēts.<br>• Turiet nospiestu pogu 3–5 sekundes, lai atbloķētu.<br>• Pieskarieties vienreiz, lai bloķētu. |

# SORSO

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Atkaļķošanas indikators <b>A20</b>  | Paziņo par nepieciešamību veikt ierīces atkaļķošanu.   |
| Ūdens trūkuma indikators <b>A21</b> | Paziņo par nepieciešamību piepildīt ūdens tvertni.   |
| Kafijas/tējas poga <b>A22</b>       | Izsniedz ūdeni 92 °C temperatūrā (ideāli piemērots šķīstošai kafijai vai tējai).                             |
| Manuālā tilpuma poga <b>A23</b>     | Pieskarieties, lai iestatītu vēlamo tilpumu: 100, 200, 300 vai 400 ml ("000": nepārtrauktas plūsmas režīms). |
| START/STOP poga <b>A24</b>          | Pieskarieties, lai sāktu vai pārtrauktu darbību.   |

## KĀ TO LIETOT?

### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas.
2. Notīriet ierīces korpusu ar mitru drāniņu un pēc tam rūpīgi nosusiniet.
3. Pievienojiet strāvas vadu tuvumā esošai kontaktligzdai.

⚠ Lietojot ierīci pirmo reizi, piepildiet ūdens tvertni (skat. turpmāko sadaļu) un izlaidiet nedaudz ūdens (skat. sadaļu *Ūdens vēlamajā temperatūrā*), lai iztīrītu ierīces iekšpusi. Pēc tam pārliecinieties, ka ir ievietots ūdens filtrs (skatīt sadaļu *Ūdens filtra ievietošana/nomainīšana*).

### ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

1. Noņemiet ūdens tvertnes vāku.
2. Piepildiet ūdens tvertni līdz MAX atzīmei, kas redzama uz ūdens līmeņa indikatora.
- ⚠ Pārliecinieties, lai uz ierīces netiktu izliets ūdens.
3. Uzlieciet vāku atpakaļ uz ūdens tvertnes.

## ŪDENS VĒLAMAJĀ TEMPERATŪRĀ

1. Novietojiet krūzi zem padeves.
2. Izvēlieties nepieciešamo temperatūru, izmantojot manuālās temperatūras pogu, pēc tam ar manuālā tilpuma pogu iestatiet vēlamo tilpumu.
3. Pieskarieties START/STOP pogai (ierīce automātiski apstāsies, tiklīdz tiks izdots nepieciešamais ūdens daudzums).
4. Vēlreiz pieskarieties START/STOP pogai, lai nekavējoties pārtrauktu darbību.

## ŪDENS KAFIJAI/TĒJAI (92 °C)

1. Novietojiet krūzi zem padeves.
2. Nospiediet kafijas/tējas pogu.
3. Kad temperatūra ir automātiski iestatīta uz 92 °C, izmantojot manuālā tilpuma pogu, izvēlieties nepieciešamo tilpumu.
4. Pieskarieties START/STOP pogai (ierīce automātiski apstāsies, tiklīdz tiks izdots nepieciešamais ūdens daudzums).
5. Vēlreiz pieskarieties START/STOP pogai, lai nekavējoties pārtrauktu darbību.

## ŪDENS PIENA PULVERIM (40 °C)

1. Novietojiet trauku ar piena pulveri zem padeves.
2. Turiet nospiestu piena pulvera pogu, līdz ir izdots nepieciešamais ūdens daudzums.
3. Atlaidiet pogu, lai apturētu darbību.

## ATMIŅAS FUNKCIJA

Atmiņas funkcija ļauj ierīcei iegaumēt pēdējos iestatījumus, kas izvēlēti pirms tās izslēgšanas, un saglabāt tos, kad ierīce atkal tiek ieslēgta. Pēc ierīces ieslēgšanas ļaujiet tai darboties aptuveni 60 sekundes, lai sasniegtu izvēlēto ūdens temperatūru.

**PIEZĪME:** Iegaumētie iestatījumi tiek zaudēti, ja ierīce tiek atvienota no elektrotīkla.

# SORSO

## TILPUMA UN TEMPERATŪRAS KALIBRĒŠANA

*Lai uzlabotu ūdens temperatūras un tilpuma precizitāti, varat atkārtoti kalibrēt ierīci, izpildot tālāk norādītās darbības:*

1. Piepildiet ūdens tvertni līdz MAX atzīmei.
2. Novietojiet vismaz 2,7 l tukšu trauku zem padeves.
3. 3 sekundes turiet nospiestu manuālās temperatūras pogu:
  - Temperatūras indikators uzrādīs burtus "AUT".
  - Tilpuma indikators uzrādīs ciparus "000".
4. Nospiediet START/STOP pogu.

### PIEZĪME:

- Pārkalibrēšanas procesa laikā ūdens tiek izdots no padeves. Pēc 4–5 minūtēm ierīce automātiski iziet no kalibrēšanas režīma.
- Apkārtējās vides temperatūras izmaiņu dēļ ikdienā ūdens temperatūra var nedaudz svārstīties (~15%).

## MANUĀLA TERMOSTATA ATIESTATĪŠANA

*Ierīce ir aprīkota ar manuālu termostata atiestatīšanas funkciju. Ja ierīce zaudē strāvu, pārstāj darboties vai nesilda ūdeni, termostatu var atiestatīt manuāli, izpildot tālāk norādītās darbības:*

1. Izslēdziet un atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Izmantojot atiestatīšanas atslēgu, vairākas reizes nospiediet atiestatīšanas pogu ierīces aizmugurē.
3. Atkārtoti pievienojiet ierīci elektrotīklam.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

### NOTEKAPLĀTES IZTUKŠOŠANA

1. Pieturiet ierīci ar vienu roku, lai nodrošinātu stabilitāti.
2. Ar otru roku izņemiet no ierīces notekapoplāti.
3. Noņemiet notekapoplātes režģi, pēc tam iztukšojiet notekapoplāti.
4. Uzlieciet režģi atpakaļ uz notekapoplātes.
5. Ievietojiet notekapoplāti atpakaļ ierīcē.

**PIEZĪME:** Ja ierīces apakšējā daļā redzama ūdens noplūde, pārbaudiet un nostipriniet drenāžas aizbāzni.

## ŪDENS FILTRA IEVIETOŠANA/NOMAIŅA

*Regulāri nomainiet ūdens filtru (ūdens filtra tilpums: ~ 150 l).*

1. Noņemiet ūdens tvertnes vāku.
2. Izņemiet ūdens filtra turētāju (kopā ar ūdens filtru, ja tāds ir).
3. Pirms jaunā ūdens filtra lietošanas rūpīgi iztīriet to:
  - Iemērciet filtru ūdenī vertikālā stāvoklī aptuveni 15 minūtes.
  - Izņemiet filtru un rūpīgi izskalojiet to zem tekoša ūdens.
4. Ievietojiet jauno ūdens filtru ūdens filtra turētājā.
5. Ievietojiet ūdens filtra turētāju atpakaļ ūdens tvertnē.
6. Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē un aizveriet vāku.

## ATKAĻĶOŠANA

*Veiciet atkaļķošanas procedūru pēc iespējas ātrāk pēc tam, kad sāk mirgot atkaļķošanas indikators. Atkaļķošanas indikators tiek aktivizēts pēc 10 stundu aktīvas lietošanas.*

1. Noņemiet ūdens tvertnes vāku, izņemiet ūdens filtru, ja tāds ir, pēc tam piepildiet ūdens tvertni ar ūdens un atkaļķošanas līdzekļa maisījumu (precīzu attiecību skatiet uz atkaļķošanas līdzekļa etiķetes) līdz MAX atzīmei. Uzlieciet vāku atpakaļ uz ūdens tvertnes.
2. 3 sekundes turiet nospiestu manuālā tilpuma pogu, lai aktivizētu atkaļķošanas programmu.
3. Lai sāktu, nospiediet START/STOP pogu. Pagaidiet, kamēr no ūdens tvertnes tiek izdots viss atkaļķošanas šķīdums.
4. Izņemiet ūdens tvertni no ierīces, noņemiet vāku un rūpīgi izskalojiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
5. Piepildiet ūdens tvertni ar tīru ūdeni līdz MAX atzīmei, pēc tam ievietojiet ūdens tvertni un aizveriet vāku.
6. Izdodiet visu ūdeni no tvertnes, lai izskalotu atkaļķošanas līdzekļa atliekas (skatīt sadaļu *Ūdens vēlamajā temperatūrā*).

# SORSO

## DISPLEJĀ REDZAMIE KĻŪDU KODI

| KODS  | KĻŪDA                       | RISINĀJUMS   |
|-------|-----------------------------|--|
| E7    | Nepietiekams ūdens daudzums | Piepildiet tvertni ar ūdeni.   |
| E0    | Iespiedshēmas bojājums      | Sazinieties ar kvalificētu servisa speciālistu, lai veiktu apkopi/remontu. |
| E4/E5 | Temperatūras sensora kļūda  | Sazinieties ar kvalificētu servisa speciālistu, lai veiktu apkopi/remontu. |

## UZGLABĀŠANA

Ja plānojat ierīci nelietot ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla, rūpīgi iztīriet un uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā, lai mitrums nesabojātu elektriskās detaļas.

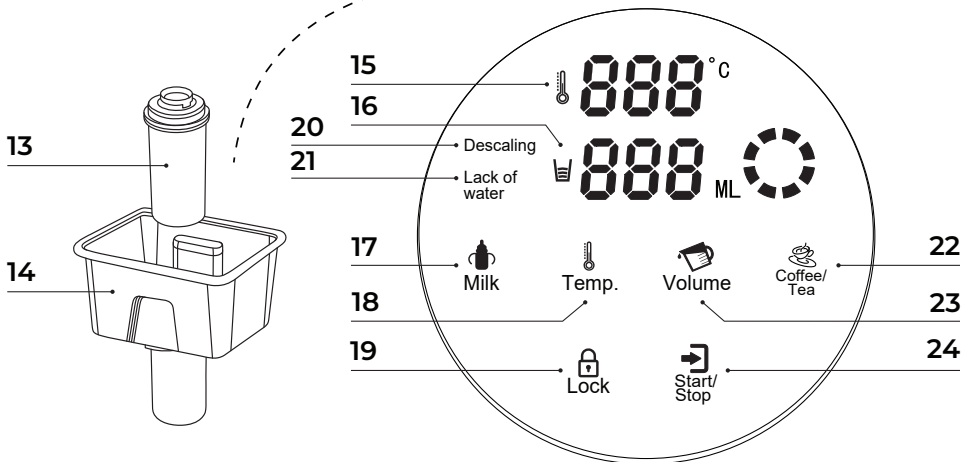
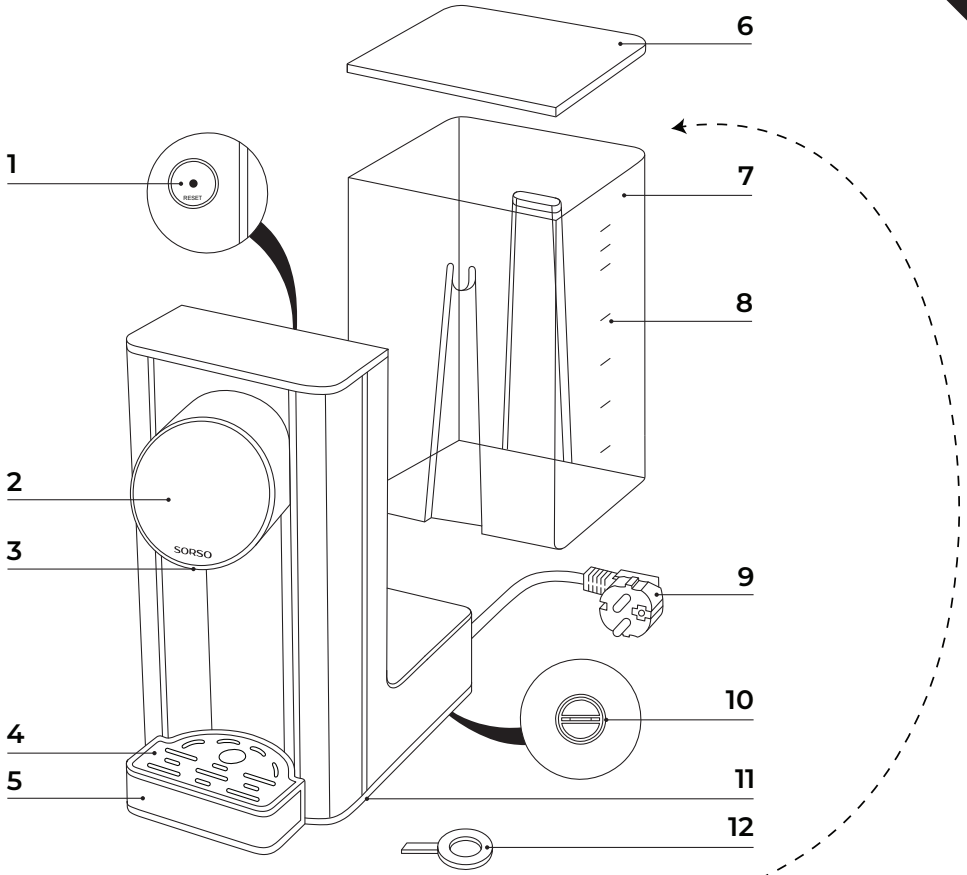
## TEHNISKIE DATI

|                        |   |
|------------------------|---|
| Zīmols                 | SORSO                                     |
| Modelis                | ► Flow                                    |
| Produkts               | Karstā ūdens aparāts                      |
| Ūdens tvertnes tilpums | 2.7 l                                     |
| Spriegums              | 220-240V~ 50/60Hz                         |
| Jauda                  | 2200-2600 W                               |
| Svars                  | 2.4 kg (tostarp ūdens filtrs un turētājs) |
| Izmēri                 | 270 x 150 x 302 mm                        |

## VIDEI DRAUDZĪGA UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt aizsargāt apkārtējo vidi! Pārlicinieties, ka tiek ievēroti visi spēkā esošie vietējie noteikumi, un nododiet visus elektroniskos atkritumus atbilstošā atkritumu apsaimniekošanas punktā.



# EE KASUTUSJUHEND

SORSO ► FLOW kuuma vee automaat

## TURVAJUHISED

**⚠ HOIATUS!** Palun loe kasutusjuhendit hoolikalt enne seadme kasutamist ning järgi allolevaid juhiseid:

1. Enne seadme kasutamist veendu, et seadmele märgitud pinge vastab kasutatud pistiku pingele. Ära ühenda seadet ebasobivasse pistikupespa.
2. Veendu, et seadme voolujuhe, pistik ja kontrollpaneel poleks kuidagi kahjustunud ning kontrolli, et seadme korpus poleks mõranenud ega moondunud. Kui märkad kahjustusi, võta koheselt ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.
3. Ära kasuta seadet, kui veepaagis pole vett või seda pole piisavalt palju.
4. Ära lase seadme voolujuhtmel rippuda üle laua või köögipinna ääre.
5. Ära hoi a seadet kuuma pinna või küttekehade lähedal.
6. Ära a seta seadet gaasi- või elektripliidi peale ega selle lähedale.
7. Ära a seta seadet soojendatud ahju sisse.
8. Ära pane seadet kül mkappi.
9. Hoi a seadet alati ülespidi. Ära kasuta seadet tagurpidi.
10. Ära kasuta seadet välitingimustes.
11. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks laste või vähenenud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega inimeste poolt või nende poolt, kellel puudub kogemus ja teadmised, kui just sellistele inimestele pole tagatud piisav järelevalve või neid on juhendatud selle osas, kuidas kasutada seadet.
12. Ära lase lastel seadmega mängida. Hoi a seade lastele kättesaamatus kohas.
13. Paiguta seade stabiilsele lamedale pinnale.
14. Ära kasta seadet ega ühtegi selle osa vee või ühegi teise vedeliku sisse.
15. Ära kasuta seadme korpuse puhastamiseks kemikaale, metallist objekte, puidust tööriistu ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Kasuta ainult pehmet niisket lappi.
16. Ära katsu seadme tila ega ühtegi teist kuuma komponenti sel ajal, kui see töötab.
17. Ära kasuta seadet selleks, et kuumutada ühtegi teist vedelikku peale vee.
18. Veepaagi täitmisel ei tohi ületada MAX märgist.
19. Enne seadme korpuse puhastamist lülita seade välja, tõmba pistikust välja ning lase sellel täielikult maha jahtuda.
20. Kui masina voolujuhe on kahjustunud, tuleb see välja vahetada tootja või kvalifitseeritud tehniku poolt.
21. Ära kasuta seadet, kui see on rikkis. Vii see tootja või lähima volitatud teeninduspunkti juurde, et seadet saaks parandada või välja vahetada. Ära proovi seadet ise lahti võtta ega parandada.
22. See seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes paikades, nagu näiteks:
  - Väikesed köögid poodides, kontorites ja teistes tööpaikades;
  - Taludes;
  - Hotellis, motellis ja teistes majutusasutustes.

23. Kütteelemendil on pärast kasutamist jääsoojust.  
 24. HOIATUS: Seadme väärkasutus võib põhjustada kehavigastusi.

## HOIA SEE KASUTUSJUHEND ALLES HILISEMAKS KASUTUSEKS.

## KOMPONENDID

|                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Lähtestusnupp      | 13. Veefilter                  |
| 2. LCD-ekraan         | 14. Veefiltri hoidik           |
| 3. Tila               | 15. Temperatuurimärgis         |
| 4. Tilkumisaluse võre | 16. Mahunäidik                 |
| 5. Tilkumisalus       | 17. Piimapulbri nupp           |
| 6. Veepaagi kaas      | 18. Manuaalne temperatuurinupp |
| 7. Veepaak            | 19. Ekraaniluku nupp           |
| 8. Veetaseme märgis   | 20. Katlakivieemalduse märgis  |
| 9. Voolujuhe          | 21. Veepuuduse märgis          |
| 10. Drenaažikork      | 22. Kohvi/tee nupp             |
| 11. Põhjakate         | 23. Manuaalne mahunupp         |
| 12. Lähtestamisvõti   | 24. START/STOP nupp            |

## KONTROLLPANEEL

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Temperatuurimärgis <b>A15</b>         | Kuvab valitud veetemperatuuri.<br>ⓘ Kui ekraanil on "000", väljastatakse kuumutamata vett.   |
| Mahunäidik <b>A16</b>                 | Kuvab valitud veemahu.<br>ⓘ Kui ekraanil on "000", voolab vett jätkuvalt kuni vajutatakse START/STOP nuppu.  |
| Piimapulbri nupp <b>A17</b>           | Väljastab vett temperatuuril 40 °C (sobib ideaalselt piimapulbri/beebitoidu jaoks).  |
| Manuaalne temperatuurinupp <b>A18</b> | Kasutatakse soovitud temperatuuri valimiseks: 40, 50, 60, 70, 80, 90 or 100 °C ("000": toatemperatuuril vesi).   |
| Ekraaniluku nupp <b>A19</b>           | ⓘ Ekraan lukustub automaatselt pärast 10–15 sekundi pikkust tegevusetust. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luku avamiseks vajuta nupule ja hoiu seda all 3–5 sekundit.</li> <li>• Lukustamiseks vajuta nuppu korra.</li> </ul> |

# SORSO

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Katlakivieemalduse märgis <b>A20</b> | Annab teada, et masinale tuleks teha katlakivieemaldus.                                     |
| Veepuuduse märgis <b>A21</b>         | Annab teada, et veepaaki tuleb täita.   |
| Kohvi/tee nupp <b>A22</b>            | Väljastab vett temperatuuril 92 °C (täiuslik lahustuva kohvi või tee jaoks).                |
| Manuaalne mahunupp <b>A23</b>        | Vajuta, et valida soovitud maht: 100, 200, 300 või 400 ml ("000": pideva voolamise režiim). |
| START/STOP nupp <b>A24</b>           | Vajuta, et tööd alustada või peatada.   |

## ► KUIDAS SEADET KASUTADA?

### ENNE ESMAKORDSET KASUTUST

1. Aseta seade stabiilsele lamedale pinnale.
2. Puhasta seadme korpust niiske lapiga ning seejärel kuivata põhjalikult.
3. Ühenda voolujuhe lähimasse pistikupessa.

⚠ Kui kasutad seadet esimest korda, täida veepaak (vaata allolevat jaotist) ning väljasta pisut vett (vaata jaotist nimega *Soovitud temperatuuriga vesi*), et puhastada seadme sisemus. Seejärel veendu, et sisestad veefiltri (vaata jaotist nimega *Veefiltri sisestamine/vahetamine*).

### VEEPAAGI TÄITMINE

1. Eemalda veepaagi kaas.
  2. Täida veepaaki kuni veetaseme märgise MAX tähiseni.
- ⚠ Veendu, et sa ei ajaks vett seadme peale.
3. Pane veepaagile kaas tagasi peale.

## SOOVITUD TEMPERatuuriga VESI

1. Aseta tila alla tass.
2. Kasuta manuaalse temperatuuri nuppu, et valida soovitud temperatuur. Seejärel määra soovitud veemaht, kasutades manuaalset mahunuppu.
3. Vajuta START/STOP nuppu (seade peatub automaatselt, kui valitud kogus vett on väljastatud).
4. Vajuta START/STOP nuppu uuesti, et protsess peatuks koheselt.

## VESI KOHVI/TEE JAOKS (92 °C)

1. Aseta tila alla tass.
2. Vajuta kohvi/tee nuppu.
3. Temperatuur on automaatselt seatud 92 °C juurde. Vali soovitud maht, kasutades manuaalset mahunuppu.
4. Vajuta START/STOP nuppu (seade peatub automaatselt, kui valitud kogus vett on väljastatud).
5. Vajuta START/STOP nuppu uuesti, et protsess peatuks koheselt.

## VESI PIIMAPULBRI JAOKS (40 °C)

1. Aseta tila alla piimapulbriga mahuti.
2. Vajuta piimapulbri nuppu ja hoida seda all seni, kuni soovitud kogus vett on väljastatud.
3. Lase nupp lahti, et protsess peatuks.

## MÄLUFUNKTSIOON

Mälufunktsioon võimaldab seadmel meelde jätta viimati kasutatud seaded enne väljalülitamist ning salvestada need järgmiseks korra, kui seade sisse lülitatakse. Kui sa lülidad seadme sisse, lase sellel tegutseda umbes 60 sekundit, et see jõuaks valitud veetemperatuuri juurde.

**MÄRKUS:** Mäluseaded kaovad, kui seade tõmmatakse pistikust välja.

# SORSO

## MAHU & TEMPERAATUURI KALIBREERIMINE

*Selleks, et tagada täpsem temperatuur ja maht, saad seadet recalibreerida järgides allolevaid samme:*

1. Täida veepaak kuni MAX märgiseni.
2. Aseta tila alla tühi konteiner, kuhu mahub vähemalt 2.7 l.
3. Vajuta manuaalset temperatuurinuppu ja hoida seda all 3 sekundit:
  - Temperatuurinäidik kuvab tähed "AUT".
  - Mahumärgis kuvab numbrid "000".
4. Vajuta START/STOP nuppu.

### MÄRKUS:

- Recalibreerimise käigus väljastatakse tilast vett. Kalibreerimisrežiim peatub automaatselt pärast 4–5 minutit.
- Ümbritseva õhu temperatuuri igapäevase muutumise tõttu võib veetemperatuur kergelt kõikuda (~15%).

## MANUAALNE TERMOSTAADI LÄHTESTAMINE

*Sellel seadmel saab manuaalselt lähtestada termostaati. Kui seade kaotab tööjõu, lõpetab töötamise või ei suuda vett soojendada, saad termostaadi käsitsi lähtestada järgnevate sammude abil:*

1. Lülita seade välja, eemalda see pistikupesast.
2. Kasuta lähtestusvõtit ning vajuta seadme tagaküljel olevat lähtestamisinuppu mitu korda.
3. Lülita seade tagasi sisse.
4. Vajuta START/STOP nuppu.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

### TILKUMISALUSE TÜHJENDAMINE

1. Hoida seadet ühe käega kinni, et hoida see stabiilsena.
2. Kasuta teist kätt, et eemaldada tilkumisalus seadmest.
3. Eemalda tilkumisaluse võre, seejärel tühjenda tilkumisalus.

4. Aseta tilkumisaluse võre tagasi tilkumisaluse peale.
5. Pane tilkumisalus seadmesse tagasi.

**MÄRKUS:** Kui märkad, et seadme põhjast lekib vett, kontrolli drenaazikorki ja pinguta seda tihedamaks.

## VEEFILTRI SISESTAMINE/VAHETAMINE

*Veendu, et vahetad veefiltrit regulaarselt (veefiltri maht: ~150 l).*

1. Eemalda veepaagilt kaas.
2. Võta veefiltri hoidja välja (üheskoos veefiltriga, kui see on paigaldatud).
3. Enne uue veefiltri kasutamist puhasta seda põhjalikult:
  - Kasta filter vertikaalselt vette ~15 minutiks.
  - Võta filter välja ja loputa põhjalikult jooksva vee all.
4. Pane uus veefilter veefiltrihooidjasse.
5. Pane veefiltrihooidja tagasi veepaaki.
6. Pane veepaak tagasi seadmesse ja sulge kaas.

## KATLAKIVIEEMALDUS

*Tee katlakivieemaldus esimesel võimalusel pärast seda, kui katlakivieemalduse märgutuli hakkab vilkuma. Katlakivieemalduse märgutuli aktiveerub, kui seadme kogu kasutusaeg jõuab 10 tunni juurde.*

1. Eemalda veepaagi kaas, võta veefilter välja, täida veepaak vee ja katlakivieemaldi seguga (täpse suhte jaoks vaata katlakivieemaldi pakendil olevat infot) kuni MAX märgiseni. Pane kaas veepaagile uuesti peale.
2. Vajuta manuaalset mahunuppu ja hoia seda all 3 sekundit, et aktiveerida katlakivieemalduse programm.
3. Alustamiseks vajuta START/STOP nuppu. Oota, kuni kogu katlakivilahus on veepaagist välja lastud.
4. Eemalda veepaak seadmest, võta kaas pealt ning loputa paaki põhjalikult puhta veega.
5. Täida veepaak puhta veega kuni MAX märgiseni, pane paak tagasi masinasse ja sulge kaas.
6. Väljasta paagist kogu vesi, veendumaks, et kogu katlakivilahus on välja loputatud (vaata jaotist *Soovitud temperatuuriga vesi*). Pane veefiltrihooidja tagasi veepaaki.

# SORSO

## TÖRKETEATED EKRAANIL

| KOOD  | VIGA                     | LAHENDUS   |
|-------|--------------------------|--|
| E7    | Veepuudus                | Täida paak veega.  |
| E0    | Elektriplaadi tõrge      | Võta ühendust kvalifitseeritud tehnikuga remonditööde jaoks. |
| E4/E5 | Temperatuurianduri tõrge | Võta ühendust kvalifitseeritud tehnikuga remonditööde jaoks. |

## HOIUSTAMINE

Kui sa ei plaani seadet kasutada pikemat aega, võta see kindlasti pistikupesast välja, puhasta põhjalikult ja hoiu seda originaalpakendis, vältimaks, et niiskus ei kahjusta elektrilisi komponente.

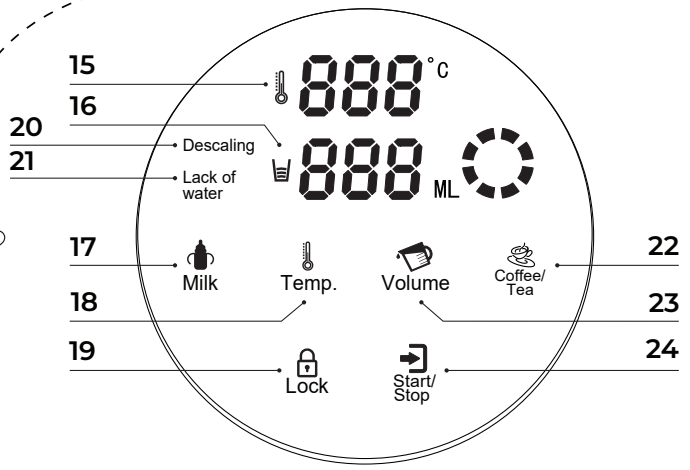
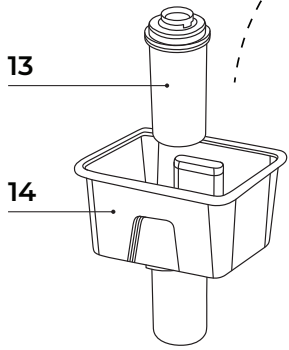
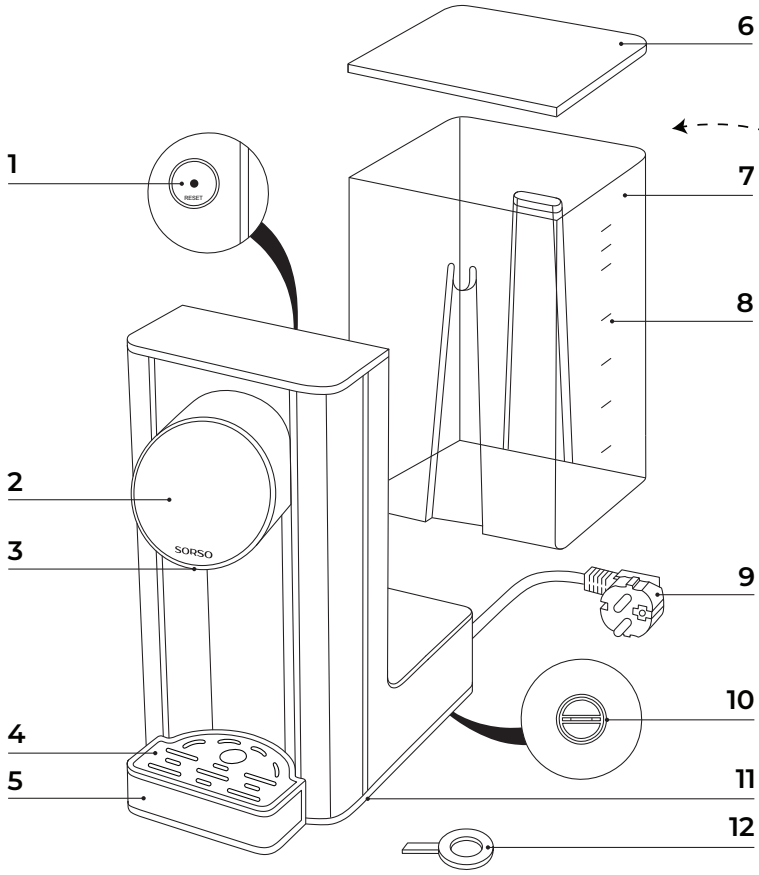
## TEHNILISED OMADUSED

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| Bränd              | SORSO                          |
| Mudel              | ► Flow                         |
| Toode              | Kuuma vee automaat             |
| Veepaagi mahutavus | 2.7 l                          |
| Pinge              | 220-240V~ 50/60Hz              |
| Võimsus            | 2200-2600 W                    |
| Kaal               | 2.4 kg (sh veefilter & hoidja) |
| Mõõtmed            | 270 x 150 x 302 mm             |

## KESKKONNASÕBRALIK JÄÄTMEKÄITLUS



Aita kaitsta keskkonda! Palun veendu, et järgid asjakohaseid kohalikke regulatsioone ning vii elektrijäätmed vastavasse jäätmekäitluspunkti.



# FI KÄYTTÖOHJE

SORSO ► FLOW heti valmis kuumavesiautomaatti

## TURVALLISUUSOHJEET

**⚠ VAROITUS!** Tutustu käyttöohjeeseen huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata alla olevia ohjeita:

1. Varmista ennen laitteen käyttöä, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa käyttämäsi pistorasian jännitettä. Älä kytke laitetta epäsopiviin pistorasioihin.
2. Varmista, että laitteen virtajohto, pistoke tai ohjauspaneeli eivät ole millään tavoin vaurioituneet ja että laitteen rungossa ei ole halkeamia tai muita vaurioita. Jos havaitset vaurioita, ota välittömästi yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.
3. Älä käytä laitetta, jos vesisäiliössä ei ole vettä, tai jos sitä on liian vähän.
4. Varmista aina, ettei laitteen virtajohto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
5. Älä aseta laitetta kuumenevien pintojen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
6. Älä aseta laitetta kaasu- tai sähköliedelle tai niiden läheisyyteen.
7. Älä laita laitetta lämmitetyn uunin sisään.
8. Älä laita laitetta jääkaappiin.
9. Pidä laite aina pystyasennossa. Älä käytä laitetta ylösalaisin.
10. Älä käytä laitetta ulkona.
11. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi osaamista ja tietoa, ellei näitä henkilöitä valvota asianmukaisesti tai ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä.
12. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Pidä laite lasten ulottumattomissa.
13. Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.
14. Älä upota laitetta tai mitään sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
15. Älä käytä kemikaaleja, metalliesineitä, puisia työkaluja tai hankaavia puhdistusaineita laitteen rungon puhdistamiseen. Käytä puhdistukseen aina pehmeää, kosteaa liinaa.
16. Älä koske suuttimeen tai muihin laitteen kuumiin osiin, kun laite on toiminnassa.
17. Älä käytä laitetta muiden nesteiden kuin veden lämmittämiseen.
18. Kun täytät vesisäiliötä, älä ylitä MAX-merkkiä.
19. Ennen kuin puhdistat laitteen rungon, sammuta laite, irrota sen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan.
20. Mikäli laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan tai pätevän teknikon on vaihdettava se.
21. Älä käytä laitetta, jos sen toiminnassa on ilmennyt häiriö. Toimita laite valmistajalle tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai vaihtoa varten. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse.
22. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa tiloissa, kuten esimerkiksi:
  - Henkilökunnan taukotilat myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
  - Maatalot;
  - Hotellit, motellit, aamiaismajoitukset ja muut majoitusliikkeet.

23. Lämmityselementissä on jäännöslämpöä käytön jälkeen.  
24. VAROITUS: Laitteen vääränlainen käyttö voi johtaa vammoihin.

## SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

## LAITTEEN OSAT

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Resetointipainike          | 13. Vedensuodatin              |
| 2. LCD-näyttö                 | 14. Vedensuodattimen pidike    |
| 3. Suutin                     | 15. Lämpötilanäyttö            |
| 4. Tippakaukalon ritilä       | 16. Annoskoon näyttö           |
| 5. Tippakaukalo               | 17. Maitojauhe-toiminto        |
| 6. Vesisäiliön kansi          | 18. Lämpötilan manuaalivalinta |
| 7. Vesisäiliö                 | 19. Näytön lukitus             |
| 8. Vesisäiliön mitta-asteikko | 20. Kalkinpoiston merkkivalo   |
| 9. Virtajohto                 | 21. Vesisäiliön merkkivalo     |
| 10. Tyhjennystulppa           | 22. Kahvi/tee -toiminto        |
| 11. Kotelon alasuojus         | 23. Annoskoon manuaalivalinta  |
| 12. Resetointiavain           | 24. START/STOP -painike        |

## OHJAUSPANEELI

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Lämpötilanäyttö <b>A15</b>            | Näyttää vedelle valitun lämpötilan.<br>① Kun näytössä näkyy "000", laite annostelee lämmittämätöntä vettä.  |
| Annoskoon näyttö <b>A16</b>           | Näyttää valitun annoskoon.<br>① Kun näytössä näkyy "000", laite annostelee vettä jatkuvalle syötöllä, kunnes annostelu pysäytetään START/STOP -painiketta painamalla. |
| Maitojauhe-toiminto <b>A17</b>        | Annostelee 40-asteista vettä (ihanteellinen maitojauhetta/ vauvanruokia varten).  |
| Lämpötilan manuaalivalinta <b>A18</b> | Aseta haluamasi lämpötila: 40, 50, 60, 70, 80, 90 tai 100 °C ("000": huoneenlämpöinen vesi).  |

# SORSO

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Näytön lukitus <b>A19</b>            | ① Kun laitetta ei ole käytetty 10–15 sekuntiin, näyttö lukittuu automaattisesti. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pidä painiketta painettuna 3–5 sekunnin ajan avataksesi lukitus.</li><li>• Paina kerran aktivoiaksesi lukitus.</li></ul> |
| Kalkinpoiston merkkivalo <b>A20</b>  | Ilmoittaa laitteen kalkinpoistotarpeesta.   |
| Vesisäiliön merkkivalo <b>A21</b>    | Ilmoittaa vesisäiliön täyttötarpeesta.  |
| Kahvi/tee -toiminto <b>A22</b>       | Annostelee 92-asteista vettä (ihanteellinen pikakahvin tai teen valmistukseen).   |
| Annoskoon manuaalivalinta <b>A23</b> | Paina kerran asettaaksesi haluamasi annoskoko: 100, 200, 300 tai 400 ml ("000": jatkuva annostelu).   |
| START/STOP -painike <b>A24</b>       | Paina kerran käynnistääksesi tai pysäyttääksesi annostelun.   |

## MITEN LAITETTA KÄYTETÄÄN?


### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Aseta laite tukevalle, tasaiselle alustalle.
2. Puhdista laitteen runko kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti.
3. Kytke virtajohdon pistoke lähellä sijaitsevaan pistorasiaan.

⚠ Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, täytä vesisäiliö (ks. seuraava kohta) ja annostele laitteesta hieman vettä (ks. kohta *Valitse vedelle haluamasi lämpötila*) laitteen sisäosien puhdistamiseksi. Aseta sen jälkeen vedensuodatin paikalleen (ks. kohta *Vedensuodattimen asetus/vaihto*).

### VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

1. Irrota vesisäiliön kansi.
2. Täytä vesisäiliö mitta-asteikon MAX-merkkiin asti.

-  Varo roiskimasta vettä laitteen päälle.
3. Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen.

## VALITSE VEDELLE HALUAMASI LÄMPÖTILA

1. Aseta kuppi suuttimen alle.
2. Valitse haluamasi lämpötila lämpötilan manuaalivalintapainikkeen avulla ja aseta sitten haluamasi annoskoko annoskoon manuaalivalintapainikkeen avulla.
3. Paina kerran START/STOP -painiketta (laite pysäyttää annostelun automaattisesti, kun vettä on annosteltu valitun annoskoon mukainen määrä).
4. Paina START/STOP -painiketta uudelleen, jos haluat keskeyttää annostelun välittömästi.

## VESI KAHVIN/TEEN VALMISTUKSEEN (92 °C)

1. Aseta kuppi suuttimen alle.
2. Paina kahvi/tee -painiketta.
3. Lämpötila on asetettu automaattisesti 92 °C:seen. Valitse haluamasi annoskoko annoskoon manuaalivalintapainikkeen avulla.
4. Paina kerran START/STOP -painiketta (laite pysäyttää annostelun automaattisesti, kun vettä on annosteltu valitun annoskoon mukainen määrä).
5. Paina START/STOP -painiketta uudelleen, jos haluat keskeyttää annostelun välittömästi.

## VESI MAITOUJUHETTA VARTEN (40 °C)

1. Aseta suuttimen alle astia, johon olet lisännyt maitojauheen.
2. Pidä maitojauhe-toiminnon painiketta painettuna, kunnes laite on annostellut haluamasi määrän vettä.
3. Vapauta painike pysäyttääksesi annostelun.

# SORSO

## MUISTITOIMINTO

Muistitoiminnon ansiosta laite muistaa siihen asetetut viimeisimmät sammuttamista edeltävät asetukset ja tallentaa ne seuraavaa käyttökertaa varten. Kun olet käynnistänyt laitteen, anna sen käydä noin 60 sekunnin ajan, jotta vesi saavuttaa valitun lämpötilan.

**HUOM!** Muistiin tallennetut asetukset häviävät, jos laitteen pistoke irrotetaan pistorasiasta.

## ANNOSKOON & LÄMPÖTILAN KALIBROINTI

*Jos haluat parantaa veden lämpötilan ja annoskoon tarkkuutta, voit kalibroida laitteen uudelleen seuraavien ohjeiden avulla:*

1. Täytä vesisäiliö mitta-asteikon MAX-merkkiin asti.
2. Aseta suuttimen alle tyhjä astia, jonka tilavuus on vähintään 2,7 l.
3. Pidä lämpötilan manuaalivalinnan painiketta painettuna 3 sekunnin ajan:
  - Lämpötilänäytössä näkyy "AUT".
  - Annoskoon näytössä näkyy "000".
4. Paina START/STOP -painiketta.

### HUOM!

- Uudelleenkalibrointiprosessin aikana laite annostelee vettä suuttimesta. Laite poistuu kalibrointitilasta automaattisesti 4–5 minuutin kuluttua.
- Ympäristön lämpötilan päivittäisten vaihtelujen vuoksi veden lämpötila voi vaihdella hieman (~15 %).

## TERMOSTAATIN RESETOINTI MANUAALISESTI

*Laitteessa on termostaatin manuaalinen resetoitotoiminto. Jos laitteesta katkeaa virta, tai jos se lakkaa toimimasta tai lämmittämästä vettä, voit resetoida termostaatin manuaalisesti seuraavien ohjeiden avulla:*

1. Sammuta laite ja irrota sen pistoke pistorasiasta.
2. Paina laitteen takapuolella olevaa resetoitipainiketta useita kertoja resetointiavaimella.
3. Kytke laitteen pistoke takaisin pistorasiaan.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

### TIPPAKAUKALON TYHJENNYK

1. Pidä laitteesta kiinni yhdellä kädellä, jotta laite pysyy vakaasti paikallaan.
2. Irrota toisella kädellä laitteen tippakaukalo.
3. Irrota tippakaukalon ritilä ja tyhjennä tippakaukalo.
4. Aseta tippakaukalon ritilä takaisin paikalleen.
5. Aseta tippakaukalo takaisin laitteeseen.

**HUOM!** Jos huomaat, että laitteen pohjasta vuotaa vettä, tarkista tyhjennystulppa ja aseta se tiiviimmin paikalleen.

### VEDENSUODATTIMEN ASETUS/VAIHTO

*Vaihda vedensuodatin säännöllisesti (vedensuodattimen kapasiteetti: ~150 l).*

1. Irrota vesisäiliön kansi.
2. Irrota vedensuodattimen pidike (ja mahdollinen vedensuodatin).
3. Puhdista uusi vedensuodatin perusteellisesti ennen käyttöä:
  - Upota suodatin veteen pystysuorassa asennossa ~15 minuutiksi.
  - Nosta suodatin pois ja huuhtelee se huolellisesti juoksevan veden alla.
4. Aseta uusi vedensuodatin vedensuodattimen pidikkeeseen.
5. Aseta vedensuodattimen pidike takaisin vesisäiliöön.
6. Aseta vesisäiliö takaisin laitteeseen ja sulje kansi.

### KALKINPOISTO

*Suorita kalkinpoisto mahdollisimman pian sen jälkeen, kun kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua. Kalkinpoiston merkkivalo aktivoituu 10 tunnin kumulatiivisen käyttöajan jälkeen.*

1. Irrota vesisäiliön kansi, poista mahdollinen vedensuodatin ja täytä vesisäiliö veden ja kalkinpoistoaineen seoksella (tarkista seoksen tarkat suhteet kalkinpoistoaineen etiketistä) MAX-merkkiin asti. Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen.
2. Aktivoi kalkinpoisto-ohjelma pitämällä annoskoon manuaalivalinnan painiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

# SORSO

3. Käynnistä ohjelma painamalla START/STOP -painiketta. Odota, kunnes kaikki kalkinpoistoliuos on annosteltu vesisäiliöstä.
4. Irrota vesisäiliö laitteesta, nosta kansi pois ja huuhtelee vesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.
5. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä MAX-merkkiin asti, aseta vesisäiliö takaisin paikalleen ja sulje kansi.
6. Annostele laitteesta kaikki vesisäiliössä oleva vesi huuhdellaksesi kalkinpoistoaineen jäämät pois (katso kohta *Valitse vedelle haluamasi lämpötila*).

## NÄYTÖSSÄ NÄKYVÄT VIKAKOODIT

| KOODI | VIKA                                | RATKAISU  |
|-------|-------------------------------------|---|
| E7    | Liian vähän vettä                   | Täytä vesisäiliö vedellä.                                 |
| E0    | Piirilevyyden liittyvä ongelma      | Ota yhteys pätevään teknikkoon huoltoa/ korjausta varten. |
| E4/E5 | Lämpötila-anturiin liittyvä ongelma | Ota yhteys pätevään teknikkoon huoltoa/ korjausta varten. |

## SÄILYTYS

Jos tiedät, että laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan, irrota laitteen pistoke pistorasiasta, puhdista laite huolellisesti ja säilytä sitä alkuperäispakkauksessa, jotta kosteus ei pääse vahingoittamaan laitteen sähköisiä.

## TEKNISET TIEDOT

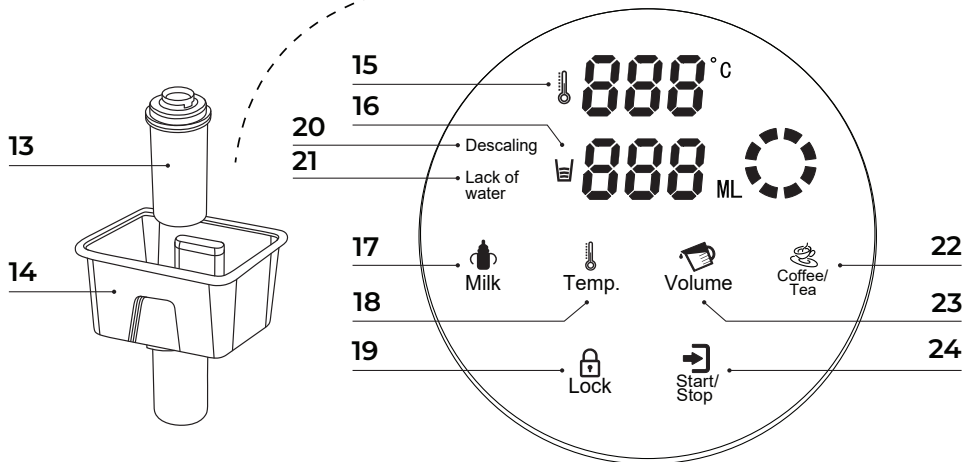
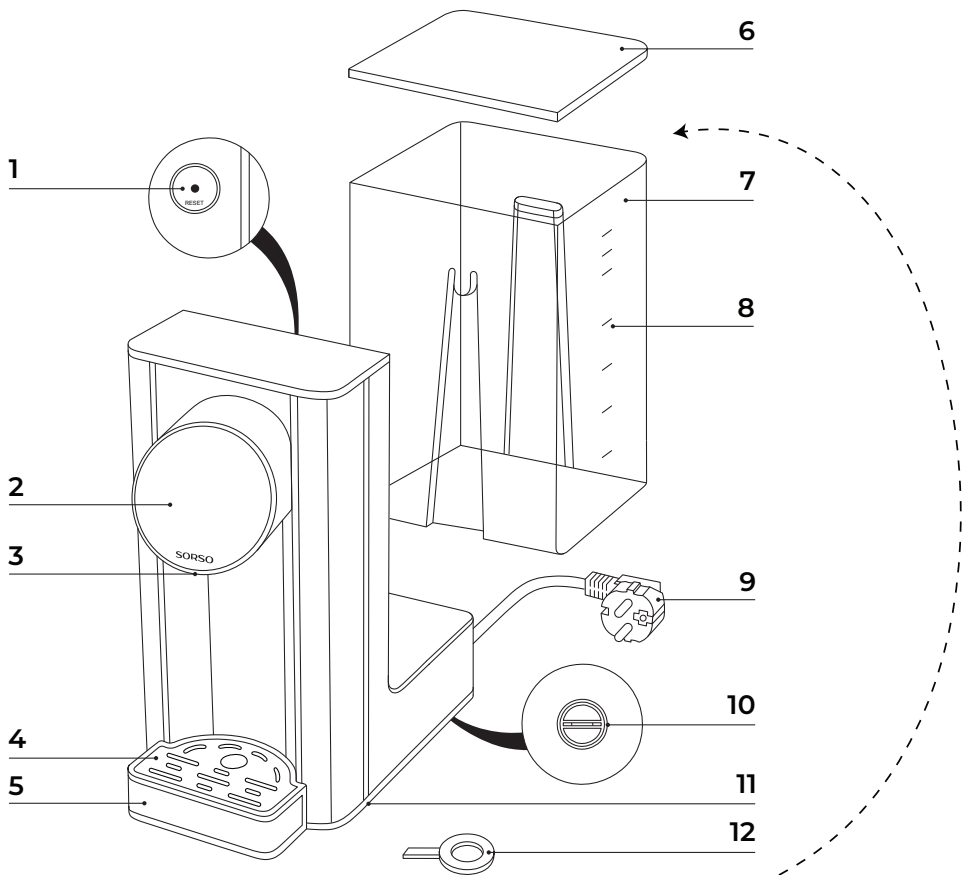
|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| Tuotemerkki | SORSO                           |
| Malli       | ► Flow                          |
| Tuote       | Heti valmis kuumavesiautomaatti |

|                      |   |
|----------------------|---|
| Vesisäiliön tilavuus | 2,7 l   |
| Jännite              | 220–240V~ 50/60Hz                                   |
| Teho                 | 2200–2600 W   |
| Paino                | 2,4 kg (sisältäen vedensuodattimen & sen pidikkeen) |
| Mitat                | 270 x 150 x 302 mm                                  |

## LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS



Voit auttaa suojelemaan ympäristöä! Noudata paikallisia määräyksiä ja toimita kaikki sähkölaiteromu asianmukaiseen jätokeskukseen.



# NL GEBRUIKSAANWIJZING

SORSO ► FLOW instant heetwaterdispenser

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en volg de onderstaande instructies op:

1. Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven overeenkomt met de spanning van het gebruikte stopcontact. Sluit het apparaat niet aan op niet-geschikte stopcontacten.
2. Controleer of het stroomsnoer, de stekker en het bedieningspaneel van het apparaat niet beschadigd zijn en of de behuizing van het apparaat niet gebarsten of vervormd is. Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke verkoper als u schade vaststelt.
3. Gebruik het apparaat niet als er geen of onvoldoende water in het reservoir zit.
4. Laat het stroomsnoer van het apparaat niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
5. Zet het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken of andere warmtebronnen.
6. Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gas- of elektrische fornuizen.
7. Plaats het apparaat niet in een verwarmde oven.
8. Plaats het apparaat niet in een koelkast.
9. Houd het apparaat altijd rechtop. Gebruik het apparaat niet ondersteboven.
10. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
11. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
12. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
13. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
14. Dompel het apparaat of onderdelen ervan niet onder in water of een andere vloeistof.
15. Gebruik geen chemicaliën, metalen voorwerpen, houten voorwerpen of schuurmiddelen om de behuizing van het apparaat schoon te maken. Gebruik alleen een zachte, vochtige doek.
16. Raak de uitloop of andere hete onderdelen van het apparaat niet aan wanneer het in werking is.
17. Gebruik het apparaat niet om andere vloeistoffen dan water te verwarmen.
18. Wanneer u het waterreservoir vult, mag u de MAX-markering niet overschrijden.
19. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u de behuizing van het apparaat schoonmaakt.
20. Als het stroomsnoer van het apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of een gekwalificeerde technicus worden vervangen.
21. Gebruik het apparaat niet als het defect is. Breng het naar de fabrikant of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor controle, reparatie of vervanging. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren.

# SORSO

22. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke locaties, zoals:
- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - Landhuizen;
  - Hotels, motels, bed & breakfast locaties en andere horecagelegenheden.
23. Het verwarmingselement is na gebruik onderhevig aan restwarmte.
24. WAARSCHUWING: Verkeerd gebruik van het apparaat kan letsels tot gevolg hebben.

**Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen.**

## ONDERDELEN

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Resetknop                     | 13. Waterfilter                    |
| 2. LCD-scherm                    | 14. Waterfilterhouder              |
| 3. Uitloop                       | 15. Temperatuur-indicator          |
| 4. Rooster van het lekbakje      | 16. Volume-indicator               |
| 5. Lekbakje                      | 17. Knop voor poedermelk           |
| 6. Deksel van het waterreservoir | 18. Knop manuele temperatuur       |
| 7. Waterreservoir                | 19. Knop voor schermvergrendeling  |
| 8. Waterniveau-indicator         | 20. Ontkalkingsindicator           |
| 9. Stroomsnoer                   | 21. Indicator voor te weinig water |
| 10. Afvoerstop                   | 22. Knop voor koffie/thee          |
| 11. Bodemklep                    | 23. Manuele volumeknop             |
| 12. Reset-sleutel                | 24. START/STOP-knop                |

## BEDIENINGSPANEEL

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Temperatuurindicator <b>A15</b> | Geeft de geselecteerde watertemperatuur weer.<br>① Als het scherm "000" aangeeft, wordt er niet verwarmd water afgegeven.                                      |
| Volume-indicator <b>A16</b>     | Geeft het geselecteerde watervolume weer.<br>① Wanneer het scherm "000" weergeeft, stroomt er continu uit water totdat er op de START/STOP-knop gedrukt wordt. |
| Knop voor poedermelk <b>A17</b> | Geeft water af bij een temperatuur van 40 °C (ideaal voor poedermelk/babyvoeding).   |

|  |  |
|--|--|
| Knop manuele temperatuur <b>A18</b>      | Wordt gebruikt om de gewenste temperatuur in te stellen: 40, 50, 60, 70, 80, 90 of 100 °C ("000": water op kamertemperatuur).  |
| Knop voor schermvergrendeling <b>A19</b> | <p>① Na 10-15 seconden inactiviteit wordt het scherm automatisch vergrendeld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Houd de knop 3-5 seconden ingedrukt om te ontgrendelen.</li> <li>• Tik eenmaal om te vergrendelen.</li> </ul> |
| Ontkalkingsindicator <b>A20</b>          | Waarschuwt dat het apparaat ontkalkt moet worden.  |
| Indicator voor watertekort <b>A21</b>    | Geeft aan dat het waterreservoir gevuld moet worden.   |
| Knop voor koffie/thee <b>A22</b>         | Geeft water af met een temperatuur van 92 °C (ideaal voor oploskoffie of -thee).   |
| Knop manueel volume <b>A23</b>           | Tik om het gewenste volume in te stellen: 100, 200, 300 of 400 ml ("000": continue stromingsmodus).  |
| START/STOP-knop <b>A24</b>               | Tik om te starten of te stoppen.   |

## ▶ HOE GEBRUIKT U HET?

### VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
  2. Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek en droog het daarna goed af.
  3. Sluit het stroomsnoer aan op een stopcontact in de buurt.
- ⚠ Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, vult u het waterreservoir (zie onderstaand hoofdstuk) en laat u wat water weglopen (zie hoofdstuk *Water op de gewenste temperatuur*) om het apparaat van binnen te reinigen. Plaats daarna het waterfilter (zie hoofdstuk *Waterfilter plaatsen/vervangen*).

# SORSO

## HET WATERRESERVOIR VULLEN

1. Verwijder het deksel van het waterreservoir.
2. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering op de waterpeilindicator.
- ⚠️ Mors geen water op het apparaat.
3. Plaats het deksel terug op het waterreservoir.

## WATER OP DE GEWENSTE TEMPERATUUR

1. Plaats een kopje onder de uitloop.
2. Selecteer de gewenste temperatuur met behulp van de knop voor manuele temperatuur en stel vervolgens het gewenste volume in met behulp van de knop voor manueel volume.
3. Druk op de START/STOP-knop (het apparaat stopt automatisch zodra de geselecteerde hoeveelheid water is afgegeven).
4. Tik nogmaals op de START/STOP-knop om onmiddellijk te stoppen.

## WATER VOOR KOFFIE/THEE (92 °C)

1. Plaats een kopje onder de uitloop.
2. Druk op de koffie/thee-knop.
3. Terwijl de temperatuur automatisch op 92 °C wordt ingesteld, selecteert u het gewenste volume met behulp van de knop voor manueel volume.
4. Druk op de START/STOP-knop (het apparaat stopt automatisch zodra de geselecteerde hoeveelheid water is afgegeven).
5. Druk nogmaals op de START/STOP-knop om onmiddellijk te stoppen.

## WATER VOOR POEDERMELK (40 °C)

1. Plaats een bakje met poedermelk onder de uitloop.
2. Houd de knop voor poedermelk ingedrukt totdat de gewenste hoeveelheid water is afgegeven.
3. Laat de knop los om te stoppen.

## GEHEUGENFUNCTIE

De geheugenfunctie zorgt ervoor dat het apparaat de laatst gekozen instellingen voor het uitschakelen onthoudt en ze opslaat voor de volgende keer dat het apparaat wordt ingeschakeld. Nadat u het apparaat heeft ingeschakeld, moet u het ongeveer 60 seconden laten werken om de geselecteerde watertemperatuur te bereiken.

**OPMERKING:** De in het geheugen opgeslagen instellingen gaan verloren als de stekker van het apparaat uit het stopcontact wordt gehaald.

## KALIBRATIE VAN VOLUME EN TEMPERAATUUR

*Om de nauwkeurigheid van de watertemperatuur en het watervolume te verbeteren, kunt u het apparaat opnieuw kalibreren door de onderstaande stappen uit te voeren:*

1. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering.
2. Plaats een lege bak met een inhoud van minstens 2,7 L onder de uitloop.
3. Houd de knop voor manuele temperatuur 3 seconden ingedrukt:
  - De temperatuurindicator geeft de letters "AUT" weer.
  - De volume-indicator geeft de cijfers "000" weer.
4. Druk op de START/STOP-knop.

### OPMERKING:

- Tijdens het opnieuw kalibreren komt er water uit de uitloop. Na 4-5 minuten verlaat het apparaat automatisch de kalibratiemodus.
- Door dagelijkse veranderingen in de omgevingstemperatuur kan de watertemperatuur licht schommelen (~15%).

## HANDMATIGE RESET VAN DE THERMOTAAT

*Het apparaat beschikt over een handmatige resetfunctie voor de thermostaat. Als het apparaat geen stroom meer krijgt, niet meer werkt of geen water verwarmt, kunt u de thermostaat handmatig resetten door de volgende stappen te volgen:*

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Druk met de reset-sleutel meerdere keren op de resettoets aan de achterkant van het apparaat.
3. Steek de stekker weer in het stopcontact.

# SORSO

## REINIGING EN ONDERHOUD

### HET LEKBAKJE LEEGMAKEN

1. Houd het apparaat met één hand vast om het stabiel te houden.
2. Verwijder met de andere hand het lekbakje van het apparaat.
3. Verwijder het rooster van het lekbakje en maak het lekbakje leeg.
4. Plaats het rooster van het lekbakje terug op het lekbakje.
5. Plaats het lekbakje terug in het apparaat.

**OPMERKING:** Als u merkt dat er water uit de onderkant van het apparaat lekt, moet u de afvoerstop controleren en vastdraaien.

### HET WATERFILTER PLAATSEN/VERVANGEN

*Zorg ervoor dat u het waterfilter regelmatig vervangt (capaciteit van het waterfilter: ~150 L).*

1. Verwijder het deksel van het waterreservoir.
2. Neem de waterfilterhouder eruit (samen met het waterfilter, indien aanwezig).
3. Maak het nieuwe waterfilter grondig schoon voordat u het gebruikt:
  - Dompel het filter verticaal onder in water gedurende ~15 minuten.
  - Haal het filter eruit en spoel het grondig af onder stromend water.
4. Plaats het nieuwe waterfilter in de waterfilterhouder.
5. Plaats de waterfilterhouder terug in het waterreservoir.
6. Plaats het waterreservoir terug in het apparaat en sluit het deksel.

### ONTKALKING

*Voer de ontkalkingsprocedure zo snel mogelijk uit nadat de ontkalkingsindicator begint te knippen. De ontkalkingsindicator wordt geactiveerd na een totale gebruikstijd van 10 uur.*

1. Verwijder het deksel van het waterreservoir, verwijder het waterfilter (indien aanwezig) en vul vervolgens het waterreservoir met een mengsel van water en ontkalker (bekijk het etiket op de ontkalker voor de exacte verhouding) tot aan de MAX-markering. Plaats het deksel weer op het waterreservoir.
2. Houd de knop voor manueel volume 3 seconden ingedrukt om het ontkalkingsprogramma te activeren.

3. Druk op de START/STOP-knop om te beginnen. Wacht tot alle ontkalkingsoplossing uit het waterreservoir is gelopen.
4. Neem het waterreservoir uit het apparaat, verwijder het deksel en spoel het waterreservoir grondig uit met schoon water.
5. Vul het waterreservoir met schoon water tot aan de MAX-markering, plaats het waterreservoir terug en sluit het deksel.
6. Laat al het water uit het reservoir lopen om eventuele ontkalkingsresten weg te spoelen (zie hoofdstuk *Water op de gewenste temperatuur*).

## FOUTCODES OP HET SCHERM

| CODE  | FOUT                              | OPLOSSING   |
|-------|-----------------------------------|---|
| E7    | Watertekort                       | Vul het reservoir met water.  |
| E0    | Probleem met het moederbord       | Neem contact op met een gekwalificeerde technicus voor service/reparatie. |
| E4/E5 | Probleem met de temperatuursensor | Neem contact op met een gekwalificeerde technicus voor service/reparatie. |

## OPSLAG

Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, zorg er dan voor dat u de stekker uit het stopcontact haalt, het apparaat grondig schoonmaakt en het in de originele verpakking bewaart om te voorkomen dat vocht de elektrische onderdelen beschadigt.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Merk                      | SORSO                      |
| Model                     | ►Flow                      |
| Product                   | Instant heetwaterdispenser |
| Capaciteit waterreservoir | 2,7 L                      |

# SORSO

|            |   |
|------------|---|
| Spanning   | 220-240V~ 50/60Hz                       |
| Vermogen   | 2200-2600 W                             |
| Gewicht    | 2,4 kg (inclusief waterfilter & houder) |
| Afmetingen | 270 x 150 x 302 mm                      |

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING

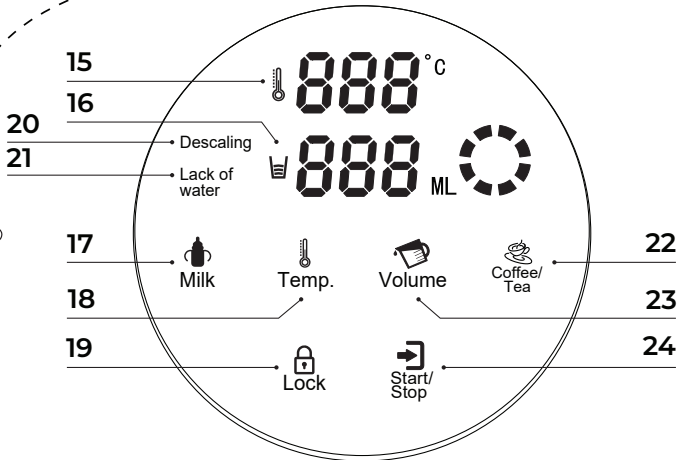
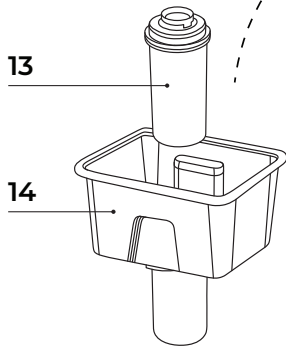
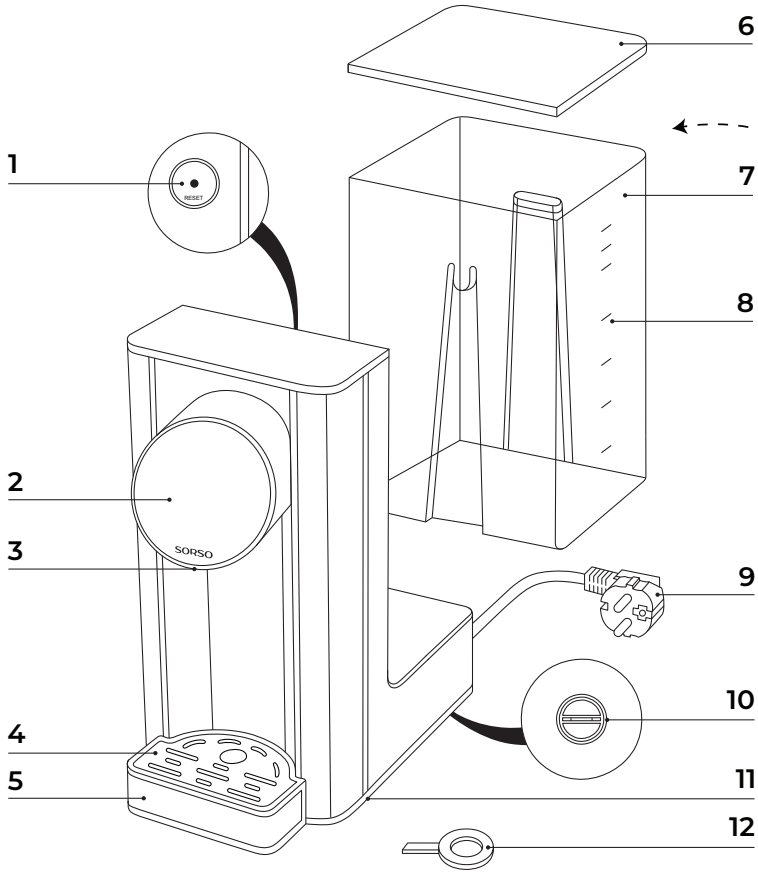


U kunt helpen het milieu te beschermen! Houd u aan de plaatselijke voorschriften en lever al het elektrische afval in bij een geschikt afvalverwerkingscentrum.

# SORSO




FLOW



# FR MODE D'EMPLOI

SORSO ► FLOW distributeur instantané d'eau chaude

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **AVERTISSEMENT !** Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivre les instructions ci-dessous :

1. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise utilisée. Ne branchez pas l'appareil à des prises inadaptées.
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation, la fiche et le panneau de commande de l'appareil ne sont pas endommagés de quelque manière que ce soit et que le boîtier de l'appareil n'est pas fissuré ou déformé. Si vous constatez des dommages, contactez immédiatement votre distributeur local.
3. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir ou avec une quantité d'eau insuffisante.
4. Ne jamais laisser le cordon d'alimentation de l'appareil pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
5. Ne jamais laisser l'appareil à proximité de surfaces chaudes ou d'autres sources de chaleur.
6. Ne jamais placer l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique.
7. Ne jamais placer l'appareil à l'intérieur d'un four chaud.
8. Ne jamais placer l'appareil dans un réfrigérateur.
9. Toujours maintenir l'appareil en position verticale. Ne pas utiliser l'appareil à l'envers.
10. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient correctement surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
12. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
13. Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
14. Ne plongez pas l'appareil ou l'un de ses composants dans l'eau ou tout autre liquide.
15. N'utilisez pas de produits chimiques, d'objets métalliques, d'outils en bois ou de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil. Utilisez uniquement un chiffon doux et humide.
16. Ne touchez pas le bec verseur ou les autres composants chauds de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
17. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer des liquides autres que de l'eau.
18. Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, ne dépassez pas le repère MAX.
19. Avant de nettoyer le boîtier de l'appareil, éteignez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement.

20. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un technicien qualifié.
21. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement. Retournez-le au fabricant ou au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou remplacé. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même.
22. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des foyers et des lieux similaires, tels que :
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - Fermes ;
  - Hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres établissements d'hébergement.
23. L'élément chauffant est sujet à une chaleur résiduelle après utilisation.
24. AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.**

## COMPOSANTES

|                                 |                                       |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Bouton de réinitialisation   | 13. Filtre à eau                      |
| 2. Écran LCD                    | 14. Porte-filtre à eau                |
| 3. Bec verseur                  | 15. Indicateur de température         |
| 4. Grille du bac d'égouttement  | 16. Indicateur de volume              |
| 5. Bac d'égouttement            | 17. Bouton de lait en poudre          |
| 6. Couvercle du réservoir d'eau | 18. Bouton manuel de température      |
| 7. Réservoir d'eau              | 19. Bouton de verrouillage de l'écran |
| 8. Indicateur de niveau d'eau   | 20. Indicateur de détartrage          |
| 9. Cordon d'alimentation        | 21. Indicateur d'insuffisance d'eau   |
| 10. Bouchon de vidange          | 22. Bouton de café/thé                |
| 11. Couvercle inférieur         | 23. Bouton manuel de volume           |
| 12. Touche de réinitialisation  | 24. Bouton MARCHE/ARRÊT               |

## PANNEAU DE COMMANDE

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Indicateur de température <b>A15</b> | Affiche la température de l'eau sélectionnée.<br>① Lorsque l'écran affiche « 000 », de l'eau non chauffée est distribuée.                            |
| Indicateur de volume <b>A16</b>      | Affiche le volume d'eau sélectionné.<br>① Lorsque l'écran affiche « 000 », l'eau coule en continu jusqu'à ce que le bouton MARCHE/ARRÊT soit appuyé. |

# SORSO

|  |  |
|--|--|
| Bouton de lait en poudre <b>A17</b>          | Distribue de l'eau à une température de 40 °C (idéale pour le lait en poudre/les aliments pour bébé).  |
| Bouton manuel de température <b>A18</b>      | Permet de régler la température souhaitée : 40, 50, 60, 70, 80, 90 ou 100 °C (« 000 » : eau à température ambiante).   |
| Bouton de verrouillage de l'écran <b>A19</b> | ① Après 10 à 15 secondes d'inactivité, l'écran se verrouille automatiquement. <ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour le déverrouiller.</li><li>• Appuyez une fois pour verrouiller.</li></ul> |
| Indicateur de détartrage <b>A20</b>          | Avertit de la nécessité d'effectuer un détartrage de l'appareil.   |
| Indicateur d'insuffisance d'eau <b>A21</b>   | Avertit de la nécessité de remplir le réservoir d'eau.   |
| Bouton de café/thé <b>A22</b>                | Distribue de l'eau à une température de 92 °C (idéale pour le café ou le thé instantané).  |
| Bouton manuel de volume <b>A23</b>           | Appuyez pour régler le volume souhaité : 100, 200, 300 ou 400 ml (« 000 » : mode de débit continu).  |
| Bouton MARCHE/ARRÊT <b>A24</b>               | Appuyez pour démarrer ou arrêter.  |

## COMMENT L'UTILISER ?

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
  2. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le soigneusement.
  3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant à proximité.
- ⚠ Lors de la première utilisation de l'appareil, remplissez le réservoir d'eau (voir la section ci-dessous) et faites couler un peu d'eau (voir la section *Eau à la température souhaitée*) pour nettoyer l'intérieur de l'appareil. Ensuite, veillez à insérer le filtre à eau (voir la section *Insertion/remplacement du filtre à eau*).

## REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

1. Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX de l'indicateur de niveau d'eau.
- ⚠ Veillez à ne pas renverser d'eau sur l'appareil.
3. Remettez le couvercle sur le réservoir d'eau.

## L'EAU À LA TEMPÉRATURE SOUHAITÉE

1. Placez une tasse sous le bec verseur.
2. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide du bouton manuel de température, puis réglez le volume souhaité à l'aide du bouton manuel de volume.
3. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (l'appareil s'arrête automatiquement une fois la quantité d'eau sélectionnée distribuée).
4. Appuyez à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour arrêter immédiatement.

## EAU POUR LE CAFÉ/THÉ (92 °C)

1. Placez une tasse sous le bec verseur.
2. Appuyez sur le bouton café/thé.
3. La température étant réglée automatiquement à 92 °C, sélectionnez le volume souhaité à l'aide du bouton de réglage manuel du volume.
4. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (l'appareil s'arrête automatiquement une fois la quantité d'eau sélectionnée distribuée).
5. Appuyez à nouveau sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour arrêter immédiatement.

## EAU POUR LAIT EN POUDRE (40 °C)

1. Placez un récipient contenant du lait en poudre sous le bec verseur.
2. Appuyez sur le bouton du lait en poudre et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée soit distribuée.
3. Relâchez le bouton pour arrêter.

# SORSO

## FONCTION MÉMOIRE

La fonction mémoire permet à l'appareil de mémoriser les derniers réglages sélectionnés avant qu'il ne soit éteint, et de les enregistrer pour la prochaine mise en marche de l'appareil. Après avoir allumé l'appareil, laissez-le fonctionner pendant environ 60 secondes pour atteindre la température définie pour l'eau.

**REMARQUE :** Les réglages mémorisés sont perdus si l'appareil est débranché.

## CALIBRATION DU VOLUME ET DE LA TEMPÉRATURE

*Pour une meilleure précision de la température et du volume de l'eau, vous pouvez recalibrer l'appareil en suivant les étapes ci-dessous :*

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX.
2. Placez un récipient vide d'une capacité d'au moins 2,7 l sous le bec verseur.
3. Appuyez sur le bouton de température manuelle et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes :
  - L'indicateur de température affiche les lettres « AUT ».
  - L'indicateur de volume affiche les chiffres « 000 ».
4. Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT.

### REMARQUE :

- Pendant le processus de réétalonnage, de l'eau s'écoule du bec verseur. Après 4 à 5 minutes, l'appareil quitte automatiquement le mode d'étalonnage.
- En raison des variations quotidiennes de la température ambiante, la température de l'eau peut légèrement fluctuer (~15 %).

## RÉINITIALISATION MANUELLE DU THERMOSTAT

*L'appareil dispose d'une fonction de réinitialisation manuelle du thermostat. Si l'appareil est hors tension, s'arrête de fonctionner ou ne chauffe pas l'eau, vous pouvez réinitialiser le thermostat manuellement en suivant les étapes ci-dessous :*

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. À l'aide de la clé de réinitialisation, appuyez plusieurs fois sur le bouton de réinitialisation situé à l'arrière de l'appareil.
3. Rebranchez l'appareil.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### VIDER LE BAC D'ÉGOUTTAGE

1. Tenez l'appareil d'une main pour le stabiliser.
2. De l'autre main, retirez le bac d'égouttage de l'appareil.
3. Retirez la grille du bac d'égouttage, puis videz le bac d'égouttage.
4. Remettez la grille du bac de récupération sur le bac de récupération.
5. Réinsérez le bac d'égouttage dans l'appareil.

**REMARQUE :** Si vous remarquez une fuite d'eau par le bas de l'appareil, vérifiez et resserrez le bouchon de vidange.

### INSERTION/REPLACEMENT DU FILTRE À EAU

Veillez à remplacer régulièrement le filtre à eau (capacité du filtre à eau : ~150 l).  
Retirez le couvercle du réservoir d'eau.

1. Retirez le porte-filtre à eau (ainsi que le filtre à eau s'il est en place).
2. Avant d'utiliser le nouveau filtre à eau, nettoyez-le soigneusement :
  - Plongez le filtre dans l'eau verticalement pendant environ 15 minutes.
  - Retirez le filtre, puis rincez-le abondamment sous l'eau courante.
3. Insérez le nouveau filtre à eau dans le porte-filtre à eau.
4. Réinsérez le porte-filtre à eau dans le réservoir d'eau.
5. Réinsérez le réservoir d'eau dans l'appareil et fermez le couvercle.

### DÉTARTRAGE

Effectuez la procédure de détartrage dès que possible après que le voyant de détartrage a commencé à clignoter. Le voyant de détartrage s'active après une durée d'utilisation cumulée de 10 heures.

1. Retirez le couvercle du réservoir d'eau, retirez le filtre à eau s'il est en place, puis remplissez le réservoir d'eau avec un mélange d'eau et de produit détartrant (voir l'étiquette sur le détartrant pour le rapport exact) jusqu'au repère MAX. Remettez le couvercle sur le réservoir d'eau.

# SORSO

- Appuyez sur le bouton de volume manuel et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour activer le programme de détartrage.
- Pour commencer, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Attendez que toute la solution détartrante soit évacuée du réservoir d'eau.
- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil, enlevez le couvercle, puis rincez soigneusement le réservoir d'eau à l'eau claire.
- Remplissez le réservoir d'eau d'eau claire jusqu'au repère MAX, puis réinsérez le réservoir d'eau et fermez le couvercle.
- Videz toute l'eau du réservoir pour éliminer tout résidu de détartrant (voir la section *Eau à la température souhaitée*).

## AFFICHAGE DES CODES D'ERREUR

| CODE  | ERREUR                                  | SOLUTION   |
|-------|---|--|
| E7    | Eau insuffisante                        | Remplir le réservoir d'eau.                                      |
| E0    | Problème de circuit imprimé             | Contactez un technicien qualifié pour l'entretien/la réparation. |
| E4/E5 | Problème avec le capteur de température | Contactez un technicien qualifié pour l'entretien/la réparation. |

## RANGEMENT

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veillez à le débrancher, à le nettoyer soigneusement et à le ranger dans son emballage d'origine pour éviter que l'humidité n'endommage les composants électriques.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

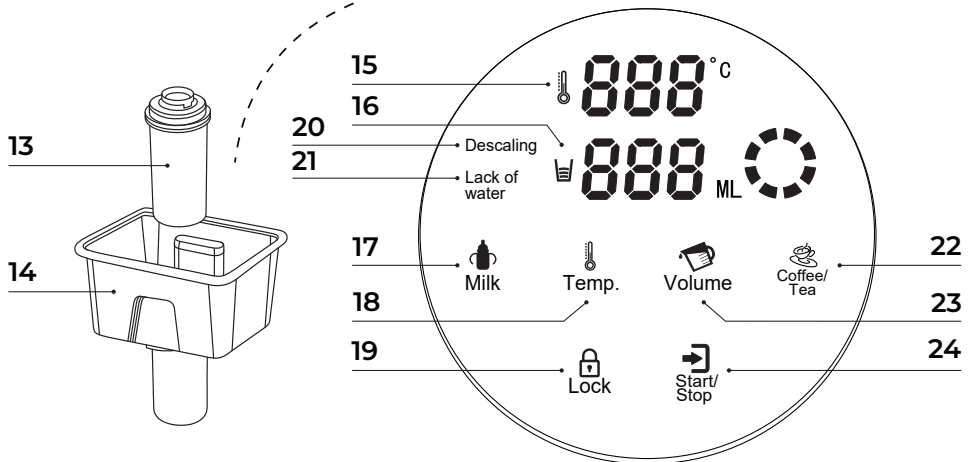
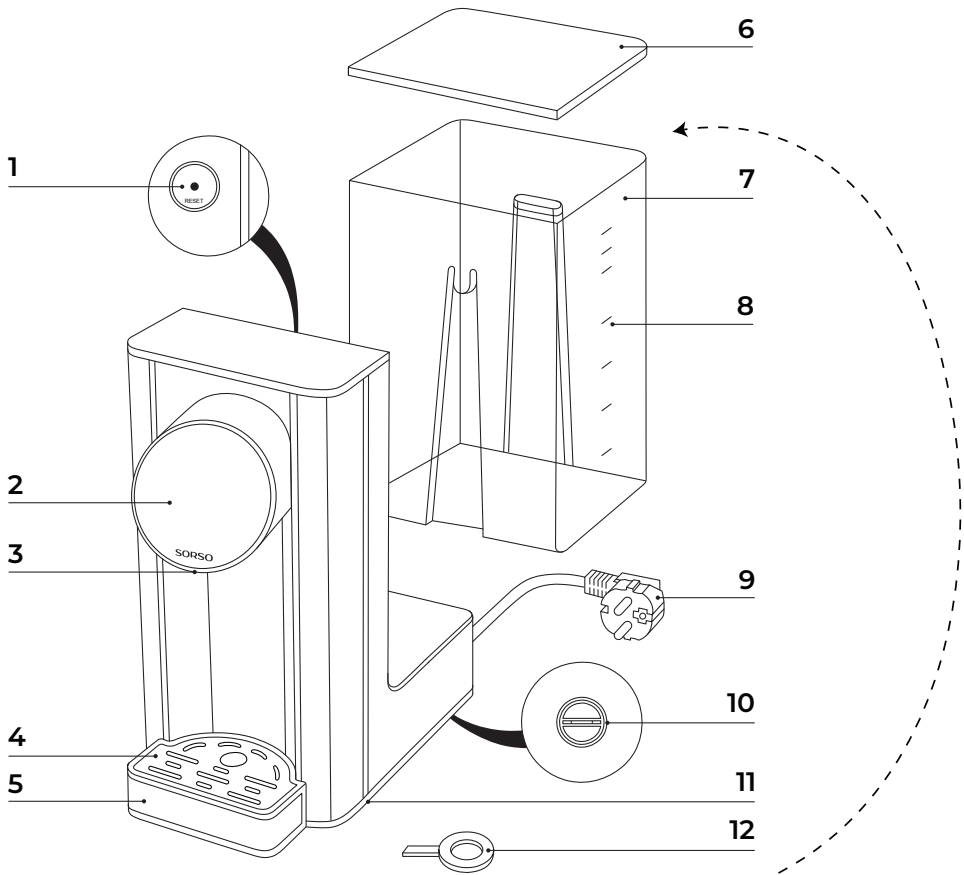
|         |                                      |
|---------|--------------------------------------|
| Marque  | SORSO                                |
| Modèle  | ► Flow                               |
| Produit | Distributeur instantané d'eau chaude |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Capacité du réservoir d'eau | 2.7 l                                      |
| Tension                     | 220-240V~ 50/60Hz                          |
| Puissance                   | 2200-2600 W                                |
| Poids                       | 2.4 kg (y compris filtre à eau et support) |
| Dimensions                  | 270 x 150 x 302 mm                         |

## TRAITEMENT ÉCOLOGIQUE DES DÉCHETS



Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement ! Veuillez vous assurer de respecter toutes les réglementations locales applicables et de remettre tous les déchets électriques à un centre d'élimination des déchets approprié.



# SE BRUKSANVISNING

SORSO ►FLOW varmvattendispensar

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**⚠ VARNING!** Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten och följ instruktionerna nedan:

1. Innan du använder apparaten ska du kontrollera att den spänning som anges på typskylten motsvarar spänningen i det uttag som används. Anslut inte apparaten till olämpliga uttag.
2. Kontrollera att apparatens strömkabel, stickpropp och kontrollpanel inte är skadade på något sätt och att apparatens hölje inte är sprucket eller deformerat. Om du upptäcker några skador, kontakta din lokala återförsäljare omedelbart.
3. Använd inte apparaten utan vatten i tanken eller med otillräcklig mängd vatten.
4. Låt inte apparatens strömkabel hänga över kanten på ett bord eller en bänk.
5. Förvara inte apparaten i närheten av heta ytor eller andra värmekällor.
6. Placera inte apparaten på eller i närheten av gas- eller elspisar.
7. Placera inte apparaten inuti en uppvärmd ugn.
8. Placera inte apparaten inuti ett kylskåp.
9. Håll alltid apparaten upprätt. Använd inte apparaten upp och ner.
10. Använd inte apparaten utomhus.
11. Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida inte dessa personer ges lämplig tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten skall användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
12. Låt inte barn leka med apparaten. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
13. Placera apparaten på en stabil och plan yta.
14. Sänk inte ner apparaten eller någon av dess komponenter i vatten eller någon annan vätska.
15. Använd inte kemikalier, metallföremål, träverktyg eller starka rengöringsmedel för att rengöra apparatens hölje. Använd endast en mjuk, fuktig trasa.
16. Rör inte vid pipen eller andra heta delar av apparaten när den är i drift.
17. Använd inte apparaten för att värma upp andra vätskor än vatten.
18. När du fyller på vattentanken får du inte överskrida MAX-markeringen.
19. Innan du rengör apparatens hölje ska du stänga av den, dra ur kontakten och låta den svalna helt.
20. Om apparatens strömkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av en kvalificerad tekniker.
21. Använd inte apparaten om den inte fungerar som den ska. Lämna in den till tillverkaren eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller utbyte. Försök inte att demontera eller reparera apparaten själv.
22. Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande utrymmen, t.ex:
  - Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - Bondgårdar;

# SORSO

– Hotell, motell, bed and breakfast-anläggningar och andra gästvänliga miljöer.

23. Värmeelementet avger restvärme efter användning.

24. VARNING: Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador.

## FÖRVARA DESSA INSTRUKTIONER SÄKERT FÖR FRAMTIDA BRUK.

## KOMPONENTER

|                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Återställningsknapp    | 13. Vattenfilter                 |
| 2. LCD skärm              | 14. Hållare för vattenfilter     |
| 3. Pip                    | 15. Temperaturindikator          |
| 4. Galler för droppbricka | 16. Volymindikator               |
| 5. Droppbricka            | 17. Knapp för mjölkpulver        |
| 6. Lock för vattentank    | 18. Knapp för manuell temperatur |
| 7. Vattentank             | 19. Knapp för skärmlås           |
| 8. Vattennivåindikator    | 20. Avkalkningsindikator         |
| 9. Strömkabel             | 21. Vattenbristindikator         |
| 10. Propp för dränering   | 22. Knapp för kaffe/te           |
| 11. Underkåpa             | 23. Knapp för manuell volym      |
| 12. Återställningsnyckel  | 24. START/STOPP knapp            |

## KONTROLLPANEL

|   |  |
|---|--|
| Temperaturindikator <b>A15</b>          | Visar den valda vattentemperaturen.<br>① När skärmen visar "000", dispenserar<br>ouppvämt vatten.                                    |
| Volymindikator <b>A16</b>               | Visar den valda vattenvolymen.<br>① När skärmen visar "000", flödar vattnet<br>kontinuerligt tills START/STOPP knappen<br>trycks in. |
| Knapp för mjölkpulver <b>A17</b>        | Dispenserar vatten vid en temperatur<br>på 40 °C (passar perfekt för mjölkpulver/<br>barnmat).                                       |
| Knapp för manuell temperatur <b>A18</b> | Används för att ställa in önskad<br>temperatur: 40, 50, 60, 70, 80, 90 eller<br>100 °C ("000": rumstempererat vatten).               |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Knapp för skärmlås <b>A19</b>      | <p>① Efter 10-15 sekunders inaktivitet låses skärmen automatiskt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tryck och håll in knappen i 3-5 sekunder för att låsa upp.</li> <li>Tryck en gång för att låsa.</li> </ul> |
| Avkalkningsindikator <b>A20</b>    | Meddelar om behovet av att avkalka apparaten.   |
| Vattenbristindikator <b>A21</b>    | Meddelar om behovet av att fylla på vattentanken.   |
| Knapp för kaffe/te <b>A22</b>      | Dispenserar vatten med en temperatur på 92 °C (passar perfekt för snabbkaffe eller te).   |
| Knapp för manuell volym <b>A23</b> | Tryck för att ställa in önskad volym: 100, 200, 300 eller 400 ml ("000": kontinuerligt flödesläge).   |
| START/STOP knapp <b>A24</b>        | Tryck för att starta eller stoppa.  |

## HUR ANVÄNDER MAN DEN?

### INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på en stabil och plan yta.
2. Rengör apparatens hölje med en fuktig trasa och torka sedan noggrant.
3. Anslut strömkabeln till ett närliggande uttag.

⚠ När du använder apparaten för första gången ska du fylla vattentanken (se avsnittet nedan) och dispensera lite vatten (se avsnittet *Vatten vid önskad temperatur*) för att rengöra apparatens insida. Se därefter till att sätta i vattenfiltret (se avsnittet *Sätta i/ byta ut vattenfiltret*).

# SORSO

## PÅFYLLNING AV VATTENTANKEN

1. Ta bort locket från vattentanken.
2. Fyll vattentanken upp till MAX-markeringen på vattennivåindikatorn.
- ⚠ Var försiktig så att du inte spiller vatten på apparaten.
3. Sätt tillbaka locket på vattentanken.

## VATTEN VID ÖNSKAD TEMPERATUR

1. Placera en kopp under pipen.
2. Välj önskad temperatur med hjälp av knappen för manuell temperatur och ställ sedan in önskad volym med hjälp av knappen för manuell volym.
3. Tryck på START/STOPP knappen (apparaten stannar automatiskt när den valda mängden vatten har dispenserats).
4. Tryck på START/STOPP knappen igen för att stoppa omedelbart.

## VATTEN FÖR KAFFE/TE (92 °C)

1. Placera en kopp under pipen.
2. Tryck på knappen för kaffe/te.
3. När temperaturen är automatiskt inställd på 92 °C väljer du önskad volym med hjälp av knappen för manuell volym.
4. Tryck på START/STOPP knappen (apparaten stannar automatiskt när den valda mängden vatten har dispenserats).
5. Tryck på START/STOPP knappen igen för att stoppa omedelbart.

## VATTEN FÖR MJÖLKPULVER (40 °C)

1. Placera en behållare med mjölkpulver under pipen.
2. Håll knappen för mjölkpulver intryckt tills önskad mängd vatten har dispenserats.
3. Släpp knappen för att stoppa.

## MINNESFUNKTION

Med minnesfunktionen kan apparaten memorera de senaste inställningarna som valdes innan den stängdes av och spara dem till nästa gång apparaten startas. När du har startat apparaten ska du låta den gå i cirka 60 sekunder för att uppnå den valda vattentemperaturen.

**OBS:** De lagrade inställningarna går förlorade om apparaten kopplas ur.

## KALIBRERING AV VOLYM OCH TEMPERATUR

*För att få bättre noggrannhet i vattentemperatur och volym kan du kalibrera om apparaten genom att följa stegen nedan:*

1. Fyll vattentanken upp till MAX-markeringen.
2. Placera en tom behållare med en kapacitet på minst 2,7 l under pipen.
3. Håll knappen för manuell temperatur intryckt i 3 sekunder:
  - Temperaturindikatorn visar bokstäverna "AUT".
  - Volymindikatorn visar siffrorna "000".
4. Tryck på START/STOPP knappen.

**OBS:**

- Under omkalibreringsprocessen dispenserar vatten ur pipen. Efter 4-5 minuter avslutar kalibreringsläget automatiskt.
- På grund av dagliga förändringar i omgivningstemperaturen kan vattentemperaturen variera något (~15%).

## MANUELL ÅTERSTÄLLNING AV TERMOSTAT

*Apparaten har en manuell återställningsfunktion för termostaten. Om apparaten förlorar ström, slutar fungera eller inte värmer vatten kan du återställa termostaten manuellt genom att följa stegen nedan:*

1. Stäng av apparaten och dra ut kontakten.
2. Tryck flera gånger på återställningsknappen på apparatens baksida med hjälp av återställningsnyckeln.
3. Koppla in apparaten igen.

# SORSO

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### TÖMNING AV DROPPBRICKAN

1. Håll apparaten med en hand för att hålla den stadigt.
2. Ta bort droppbrickan från apparaten med den andra handen.
3. Ta bort droppbrickans galler och töm sedan droppbrickan.
4. Sätt tillbaka droppbrickans galler på droppbrickan.
5. Sätt tillbaka droppbrickan i apparaten igen.

**OBS:** Om du märker att vatten läcker ut från botten av apparaten ska du kontrollera och dra åt dräneringsproppen.

### SÄTTA I/BYTA UT VATTENFILTRET

*Se till att regelbundet byta ut vattenfiltret (vattenfilterkapacitet: ~150 l).*

1. Ta bort locket från vattentanken.
2. Ta ut hållaren för vattenfiltret (tillsammans med vattenfiltret om sådant finns).
3. Innan du använder det nya vattenfiltret ska du rengöra det noggrant:
  - Sänk ner filtret vertikalt i vatten i ca 15 minuter.
  - Ta ut filtret och skölj det sedan noggrant under rinnande vatten.
4. Sätt i det nya vattenfiltret i hållaren.
5. Sätt tillbaka hållaren för vattenfiltret i vattentanken.
6. Sätt tillbaka vattentanken i apparaten och stäng locket.

### AVKALKNING

*Utför avkalkningsproceduren så snart som möjligt efter att avkalkningsindikatorn börjar blinka. Avkalkningsindikatorn aktiveras efter en sammanlagd användningstid på 10 timmar.*

1. Ta bort locket på vattentanken, ta ut vattenfiltret om det finns ett sådant och fyll sedan vattentanken med en blandning av vatten och avkalkningsmedel (se etiketten på avkalkningsmedlet för exakt förhållande) upp till MAX-markeringen. Sätt tillbaka locket på vattentanken.

2. Håll knappen för manuell volym intryckt i 3 sekunder för att aktivera avkalkningsprogrammet.
3. Tryck på START/STOPP knappen för att börja. Vänta tills all avkalkningslösning har dispenserats ur vattentanken.
4. Avlägsna vattentanken från apparaten, ta av locket och skölj sedan vattentanken noggrant med rent vatten.
5. Fyll vattentanken med färskt vatten upp till MAX-markeringen, sätt sedan tillbaka vattentanken och stäng locket.
6. Dispensera allt vatten från tanken för att spola ut eventuella rester av avkalkningsmedel (se avsnitt *Vatten vid önskad temperatur*).

## FELKODER

| KOD   | FEL                           | LÖSNING   |
|-------|-------------------------------|---|
| E7    | Brist på vatten               | Fyll på vatten i tanken.                                    |
| E0    | Problem med kretskortet       | Kontakta en kvalificerad tekniker för service/reparationer. |
| E4/E5 | Problem med temperatursensorn | Kontakta en kvalificerad tekniker för service/reparationer. |

## FÖRVARING

Om du planerar att inte använda apparaten under en längre tid, se till att dra ut kontakten, rengör apparaten noggrant och förvara den i originalförpackningen för att förhindra att fukt skadar de elektriska komponenterna.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|           |                     |
|-----------|---------------------|
| Varumärke | SORSO               |
| Modell    | ► Flow              |
| Produkt   | Varmvattendispenser |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Kapacitet för vattentank | 2.7 l                                       |
| Spänning                 | 220-240V~ 50/60Hz                           |
| Effekt                   | 2200–2600W                                  |
| Vikt                     | 2.4 kg (inklusive vattenfilter och hållare) |
| Dimensioner              | 270 x 150 x 302 mm                          |

## MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING



Du kan hjälpa till att skydda miljön! Se till att följa alla tillämpliga lokala bestämmelser och lämna allt elektriskt avfall till en lämplig avfallsstation.

# SORSO

▶ FLOW



**Manufacturer / Hersteller / Producent /  
Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Valmistaja /  
Fabrikant / Fabricant / Tillverkare:**

UAB Coffee Makers Team  
info@sorsohome.com  
+442045387561

# SORSO



FLOW

